

頁碼

Page

公司簡介	
財務摘要	
董事長報告書	
管理層論述與分析	
董事、監事及高級管理人員	6
董事會報告書	6
監事會報告書	4
公司管治報告	4
獨立核數師報告書	
綜合損益表	
綜合資產負債表	6
資產負債表	6
綜合股東權益變動表	6
綜合現金流量表	6
財務報表附註	
重要事項揭示	6
公司資料	4
備查文件	
股東週年大會通知	6



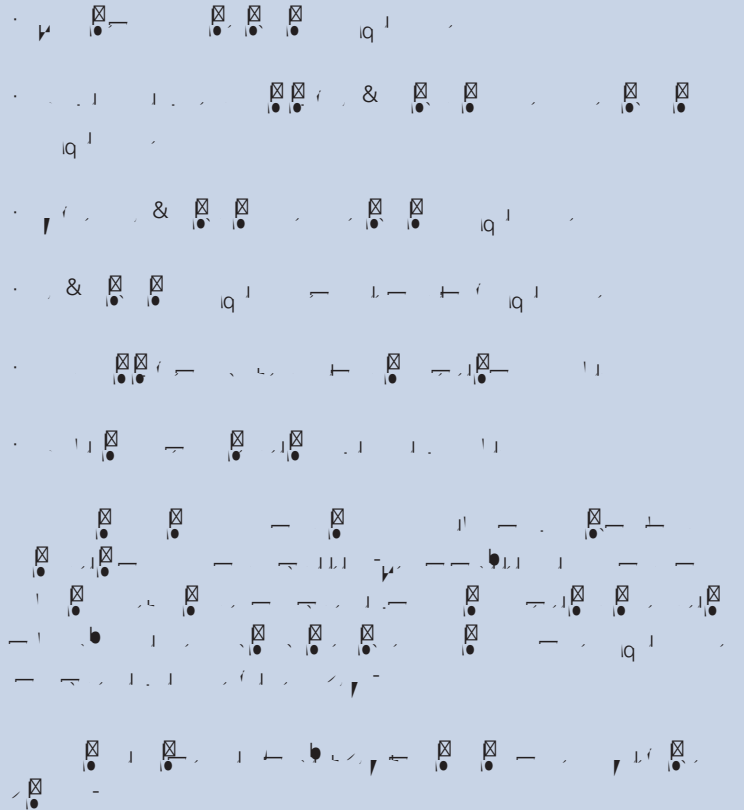
## 公司簡介(續)

### C

- 電站設備進出口業務
- 成套發電設備的工程化技術研究與開發
- 成套發電設備的系統研究與開發
- 發電設備及其配套產品的研究與開發
- 技術轉讓、技術諮詢和技術服務
- 環保工程業務等

本集團擁有先進的生產和科研試驗設備，其研究開發能力、生產製造能力和電站承建能力在中國發電設備製造商中位居前列。

本集團地處聞名中外的中國哈爾濱，被譽為「動力之鄉」。



# 公司簡介(續)

... C ... ) P'õ e « ®!  
€

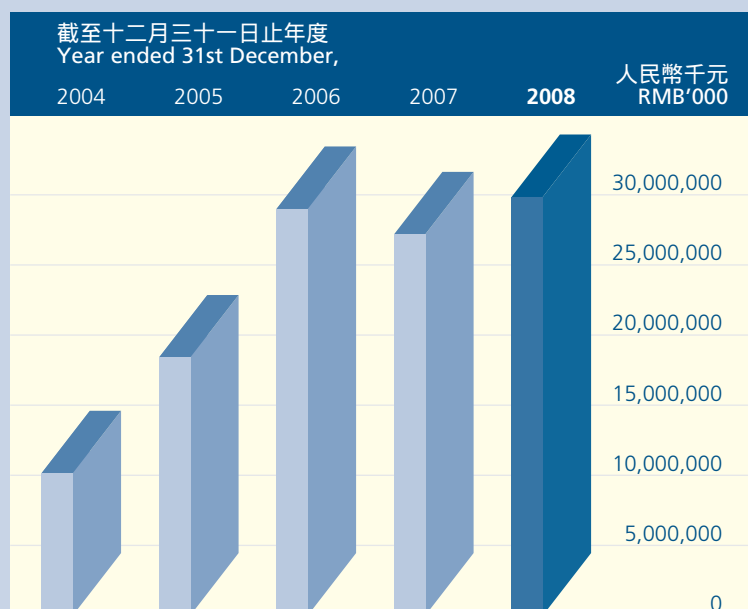
⋮



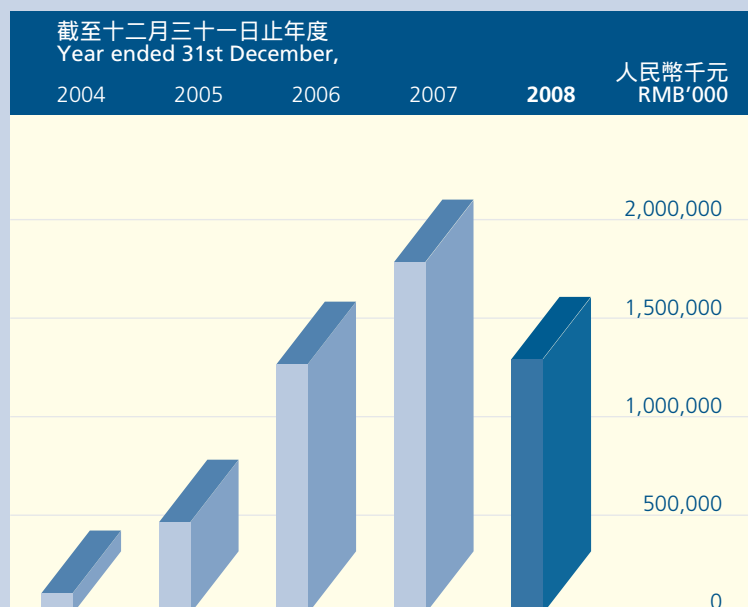
# 財務摘要

## Financial Highlights

### 營業額 Turnover



### 年度盈利 Profit for the year



# 財務摘要(續)

## Financial Highlights (continued)

本集團五年之業績、資產及負債概列如下：

	Unit 單位	截至十二月三十一日止年度 Year ended 31st December,				
		2008	2007	2006	2005	2004
營業額 Rmb'000	人民幣千元	29,903,544	26,444,646	26,446,646	26,446,646	26,446,646
除稅前溢利 Rmb'000	人民幣千元	1,573,247	1,432,366	666,646	666,646	666,646
本年淨利潤 Rmb'000	人民幣千元	1,041,837	1,432,366	666,646	666,646	666,646
資產總值 Rmb'000	人民幣千元	48,966,625	44,444,646	66,646,646	66,646,646	66,646,646
負債總值 Rmb'000	人民幣千元	39,398,700	66,646,646	66,646,646	66,646,646	66,646,646
少數股東權益 Rmb'000	人民幣千元	1,431,845	666,646	666,646	666,646	666,646
股東權益 Rmb'000	人民幣千元	8,136,080	44,444,646	66,646,646	66,646,646	66,646,646
每股淨資產 Rmb	人民幣元	5.91	6.66	6.66	6.66	6.66
每股盈利 Rmb	人民幣元	0.757	6.66	6.66	6.66	6.66

## 財務摘要(續)

Financial Highlights

# 董事長報告書

Chairman's Report



尊敬的各位股東：

本人代表哈爾濱動力設備股份有限公司董事會欣然向各位股東提呈本公司截至二零零八年十二月三十一日止之年度報告，同時對各位股東的支持致以誠摯的謝意。

二零零八年對本公司而言是極不平凡的一年。受國際金融危機影響，中國經濟增長速度放緩，電力市場需求下降，全年發電量和社會用電量同比增幅均明顯減小，發電設備市場競爭異常激烈，對本公司的生產經營產生了嚴重的衝擊，項目執行難度加大，業績隨之出現下滑。值得欣慰的是，中國政府及時出臺了有力的宏觀調控措施，保證了經濟仍然實現了較快發展。公司管理層根據形勢變化，調整經營策略，經過奮力拼搏，克服了各種困難，取得了一定成績，營業額和產品產量實現增長，為公司的持續發展奠定了基礎。



## 董事長報告書(續)

### C 經營回顧 (續)

二零零八年本公司新簽正式合同 1.4 億元，同比增加 6%。核電市場開發取得重大突破，取得了二代加、AP1000、恰其瑪、項目、高溫氣冷堆等四種堆型蒸發器訂單，簽訂了二代加主泵電機製造合同，全面進入了 AP1000 核電核島、常規島主設備供貨領域，處於 AP1000 核電市場領先地位。600MW、660MW 等級火電產品和大型水電產品繼續保持市場領先優勢。國際傳統市場進一步鞏固，並成功拓展了俄羅斯等新興市場。

加大了科研投入，研發成果顯著。全年投入科研經費 1.2 億元，開展了 4 項課題的科研工作，完成了 10 項。有 4 項科技成果分別獲得國家、省、市獎項。不斷開發出新產品，加快了自主創新步伐。引進技術的消化吸收工作穩步推進。獲得了高新技術企業的重新認定，將繼續享受 15% 的企業所得稅優惠稅率。

發電設備產品產量達到 1.2 萬台，創歷史新高。二零零八年公司產品交貨比較集中，金融危機的爆發更加劇了生產和項目執行難度，公司針對客戶要求、電站建設進度、材料和技術準備情況，及時調整生產計劃，以滿足用戶需求為主旨，千方百計地採取有力措施，克服了原材料價格上漲、供貨緊張等一系列困難，圓滿完成了全年的生產任務。

二零零八年本公司新簽正式合同 1.4 億元，同比增加 6%。核電市場開發取得重大突破，取得了二代加、AP1000、恰其瑪、項目、高溫氣冷堆等四種堆型蒸發器訂單，簽訂了二代加主泵電機製造合同，全面進入了 AP1000 核電核島、常規島主設備供貨領域，處於 AP1000 核電市場領先地位。600MW、660MW 等級火電產品和大型水電產品繼續保持市場領先優勢。國際傳統市場進一步鞏固，並成功拓展了俄羅斯等新興市場。

加大了科研投入，研發成果顯著。全年投入科研經費 1.2 億元，開展了 4 項課題的科研工作，完成了 10 項。有 4 項科技成果分別獲得國家、省、市獎項。不斷開發出新產品，加快了自主創新步伐。引進技術的消化吸收工作穩步推進。獲得了高新技術企業的重新認定，將繼續享受 15% 的企業所得稅優惠稅率。

發電設備產品產量達到 1.2 萬台，創歷史新高。二零零八年公司產品交貨比較集中，金融危機的爆發更加劇了生產和項目執行難度，公司針對客戶要求、電站建設進度、材料和技術準備情況，及時調整生產計劃，以滿足用戶需求為主旨，千方百計地採取有力措施，克服了原材料價格上漲、供貨緊張等一系列困難，圓滿完成了全年的生產任務。



# 管理層論述與分析

(貨幣名稱除特殊標註外均為人民幣)

## 宏觀經濟與行業發展

二零零八年是中國發展歷史上不平凡的一年。南方冰凍雨雪和四川汶川地震等重大自然災害、世界金融危機引發的全球經濟增長放緩，給中國經濟的發展帶來了巨大的影響，中國政府積極、沉著應對，取得國內生產總值增長 % 的驕人成績。就全年而言，特別是上半年，發電設備市場需求旺盛，並繼續快速向高效、環保和新能源方向發展。

與此同時，上半年人民幣匯率大幅度升值，進入下半年以來，全國用電增幅逐月回落，至年底大部分地區開始出現電力供大於求的局面，電源建設速度趨緩，部分項目推遲啟動，以及公司產品所需的部分原材料供應緊張、價格不斷上升等因素，對公司的盈利水平和快速發展產生了不利影響。

面對外部環境的深刻變化，本公司及時調整工作重心，積極應對挑戰，各項工作取得了較好的成績。

## MACRO-ECONOMIC AND INDUSTRY DEVELOPMENT



### 訂貨情況

二零零八年發電設備市場需求旺盛，全年新接訂單人民幣 1,234.4 億元，創歷史新高。其中火電設備 1,056.6 億元(扣除內部交易)，佔簽約總額的 85.7%；水電設備 144.4 億元，佔簽約總額的 11.7%；電站工程服務 33.4 億元，佔簽約總額的 2.7%；核電設備 0 億元，佔簽約總額的 0%；其他產品 0.6 億元(扣除內部交易)，佔簽約總額的 0.05%。於二零零八年年末，本公司累計在手訂單為 1,234.4 億元人民幣。

核電市場開發取得重大突破。簽訂了二代加陽江項目 2 台蒸發器供貨合同，實現了二代加核電蒸發器訂單零的突破。取得了核電浙江三門項目 2 機組兩台蒸發器供貨合同和海陽項日常規島 1 包供貨合同，全面進入了核電核島、常規島主設備的供貨領域。簽訂了華能山東石島灣項目高溫氣冷堆兩台蒸發器和汽輪發電機供貨合同，使公司成為國內首台高溫氣冷堆蒸發器和汽輪發電機的設備供應商。包括年內出產的恰其瑪 1 項目蒸發器，公

## 管理層論述與分析(續)

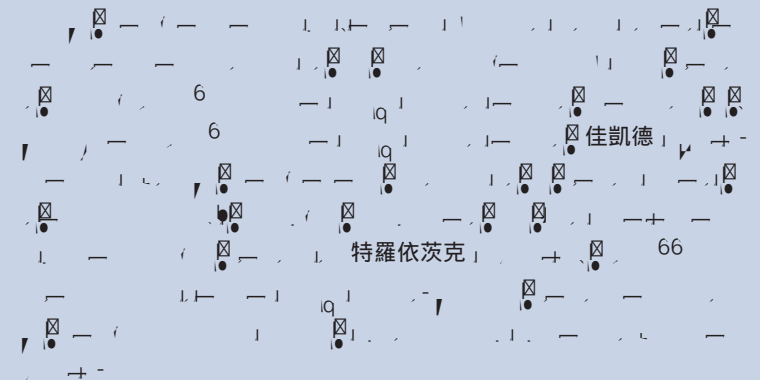
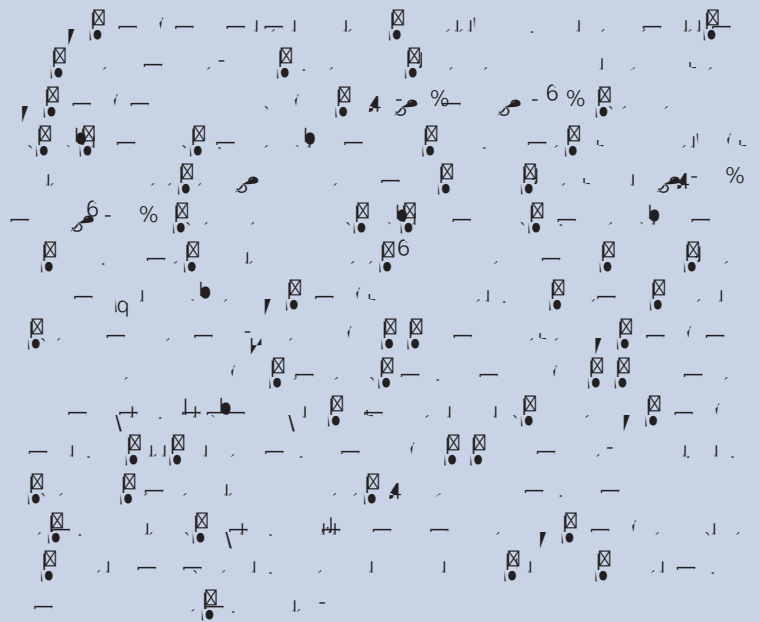
### D. 業務回顧 (續)

傳統產品市場仍然保持優勢。在二零零八年的項目招標中，本公司一級火電項目中標率分別為鍋爐43%、汽輪機和發電機66%。二級火電項目中標率分別為鍋爐41%、汽輪機和發電機66%，佔全部市場份額的三分之一以上。水電方面取得了向家壩、溪洛渡等大型水電站的供貨合同，繼續保持了公司在大型水電市場的領先優勢。響水澗抽水蓄能機組合同的簽訂，使公司成為國內首家全部實現國產化的大型抽水蓄能機組製造企業。

國際市場取得新進展。簽訂了印度喜萊雅二期660MW和佳凱德660MW主機島供貨和服務合同。泰國生物質能發電機項目合同以及俄羅斯特羅依茨克660MW超臨界項目主機供貨合同的簽訂，成功拓展了俄羅斯等新興市場。

#### 生產與服務

二零零八年是公司歷史上產量最高的一年。全年完成發電設備產品產量1,600MW，比去年同期上升37%，其中電站鍋爐完成67台，比去年同期上升64%；電站汽輪機完成1台，比去年同期上升4%；汽輪發電機完成1台，比去年同期上升64%；水輪發電機組完成4套，比去年同期下降4%；燃氣輪機完成3台，比去年同期上升66%。



#### PRODUCTION AND SERVICES



## 管理層論述與分析(續)

### Discussion on Management and Analysis (Continued)

面對多變的外部環境和巨大的交貨壓力，公司加強對在手合同的動態分析，根據客戶要求、電站建設進度、材料和技術準備情況，及時調整計劃，改進生產組織措施，積極採取各種辦法，克服原材料供應不足的困難，提高了用戶滿意度。

#### 科研開發與技術引進

公司積極消化、吸收引進技術，大力開展自主創新，有力地促進了核心競爭能力的提高。

科研投入有所增加，開展了一批新課題的研究工作。二零零八年投入科研經費一.一億元。全年共立科研課題4項，完成了2項；有4項科技成果獲國家、省、市獎項；有3項發明獲國家專利。

其中：「超臨界<sup>6</sup>火電機組成套設備研製與工程應用」獲得國家科技進步一等獎；「三峽巨型全空冷水輪發電機組關鍵技術研究及設備研製」獲機械工業科技進步獎特等獎和黑龍江省科技進步特等獎；「6萬千瓦超臨界汽輪機研製」獲黑龍江省科技進步一等獎。

面對多變的外部環境和巨大的交貨壓力，公司加強對在手合同的動態分析，根據客戶要求、電站建設進度、材料和技術準備情況，及時調整計劃，改進生產組織措施，積極採取各種辦法，克服原材料供應不足的困難，提高了用戶滿意度。

#### R&D AND INTRODUCTION OF TECHNOLOGIES

公司積極消化、吸收引進技術，大力開展自主創新，有力地促進了核心競爭能力的提高。

科研投入有所增加，開展了一批新課題的研究工作。二零零八年投入科研經費一.一億元。全年共立科研課題4項，完成了2項；有4項科技成果獲國家、省、市獎項；有3項發明獲國家專利。

其中：「超臨界<sup>6</sup>火電機組成套設備研製與工程應用」獲得國家科技進步一等獎；「三峽巨型全空冷水輪發電機組關鍵技術研究及設備研製」獲機械工業科技進步獎特等獎和黑龍江省科技進步特等獎；「6萬千瓦超臨界汽輪機研製」獲黑龍江省科技進步一等獎。

## 管理層論述與分析(續)

### Development of Nuclear Power (續)

加快引進技術的消化、吸收工作，不斷提高國產化率。核電核島、常規島技術轉讓工作已經啟動，正在有序進行。<sup>6</sup> 等級超臨界機組國產化率達到 % 以上； 超超臨

## 管理層論述與分析(續)

### 營業額、毛利及毛利率 (續)

#### 營業額

二零零八年，本集團實現主營業務收入為 1,411,374 萬元，比上年同期增長 16.6%。其中，火電主機設備的營業額為 1,143,374 萬元，比上年同期略有增長，佔主營業務收入的 81.0%；水電主機設備的營業額為 166,374 萬元，比上年同期增長 17.3%，佔主營業務收入的 11.8%；電站工程服務的營業額為 101,626 萬元，比上年同期增長 16.4%，佔主營業務收入的 7.2%；電站輔機及配套產品的營業額為 100,000 萬元，比上年同期增長 16.4%，佔主營業務收入的 7.1%；交直流電機及其它產品與服務的營業額為 60,300 萬元，比上年同期增長 17.4%，佔主營業務收入的 4.3%。

期內，本集團出口收入 1,143,374 萬元，比上年同期增加 60,300 萬元，佔主營業務收入的 81.0%，主要出口俄羅斯、亞洲、非洲等地區。

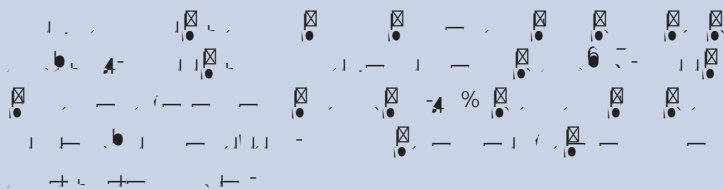
#### 成本

年內，本集團的主營業務成本為 1,166,666 萬元，比上年同期增長 17.4%，主要原因是主營業務收入上升以及原材料漲價等因素所致。

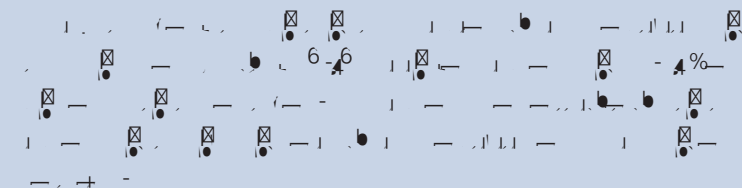
#### 毛利及毛利率

期內，本集團主營業務實現毛利為 244,708 萬元，比上年同期下降 17.4%。毛利率為 17.4%，比上年同期下降 1.0 個百分點。毛利率下降的主要原因是原材料漲價、匯率變化所致。

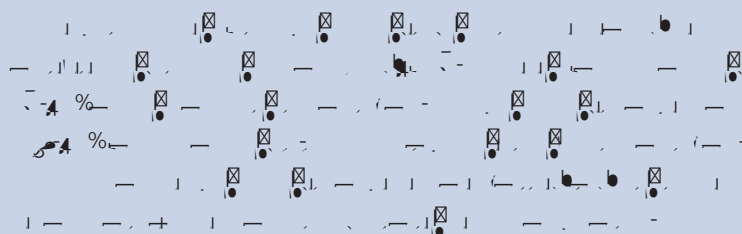
#### TURNOVER



#### COST



#### GROSS PROFIT AND GROSS PROFIT MARGIN



## 管理層論述與分析(續)

### Direct Expenses (Directly attributable to the period)

其中，火電主機設備毛利為3,411萬元，比上年同期減少1,114萬元；毛利率為41%，比上年同期下降1個百分點；水電主機設備毛利為6,166萬元，比上年同期增加3,373萬元，毛利率為57%，比上年同期上升1個百分點；電站工程服務毛利為3,666萬元，比上年同期減少1,114萬元，毛利率為41%，比上年同期下降1個百分點；電站輔機及配套產品毛利為1,114萬元，比上年同期減少1,114萬元；毛利率為41%，比上年同期下降1個百分點；交直流電機及其它產品與服務的毛利為3,373萬元，比上年同期增加1,114萬元；毛利率為41%，比上年同期上升1個百分點。

#### 期間費用

二零零八年，本集團發生營業費用4,114萬元，比上年同期增加1,114萬元，主要是市場開發費用增加所致。

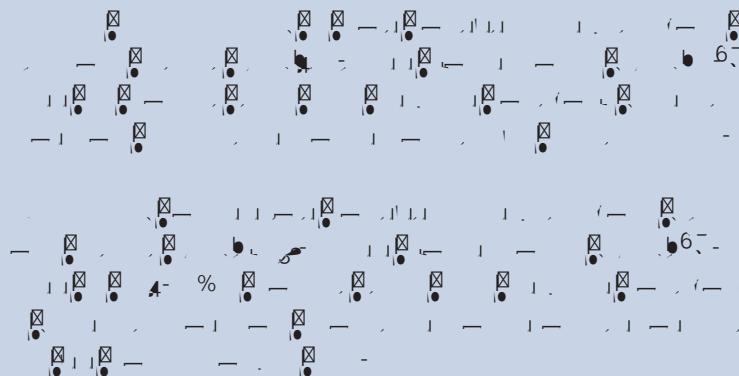
二零零八年，本集團發生管理費用3,373萬元，比上年同期增加1,114萬元，增幅為41%。主要是資產減值準備及匯兌損失增加所致。

#### 利息支出

二零零八年，本集團發生財務費用1,114萬元，比上年同期增加1,114萬元，主要是貸款利息增加所致。



#### EXPENSES DURING THE PERIOD



#### INTEREST EXPENSE



## 管理層論述與分析(續)

### DEPOSITS AND CASH FLOW

#### 資金來源及借款情況

本集團之營運及發展所需資金主要有三個來源：股東資金、客戶貸款和銀行借款。本集團之借款乃根據具體項目而安排，除特殊情況外，借款一般由旗下各子公司分別籌措，但屬於資本投資性借款須先由母公司批准。由於近兩年本集團訂單及預收貨款大幅度增加，本集團營運資金充裕，償還了絕大部分營運資金貸款。截至二零零八年十二月三十一日，本集團銀行借款總額為 44.1 萬元(二零零七年十二月三十一日為 4.6 萬元)，均為按國家規定利率從各商業銀行及國家政策性銀行取得的借款。其中，須於一年內償還之借款為 1.1 萬元，比年初增加 0.9 萬元。須於一年後償還之借款為 4.0 萬元，比年初減少 3.5 萬元。

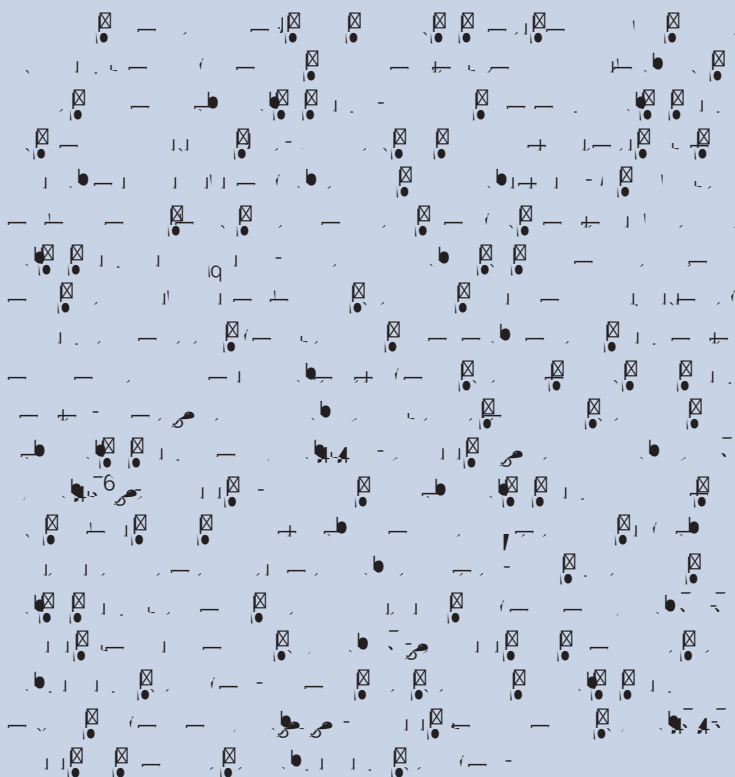
#### 存款及現金流量

截至二零零八年十二月三十一日，本集團銀行存款及現金為 1.6 萬元，比年初增加 6.6 萬元。期內，本集團經營業務現金流入淨額為 1.6 萬元；投資業務之現金流出淨額為 0.4 萬元；融資業務之現金流入淨額為 4.4 萬元。

#### 資產結構及變動情況

截至二零零八年十二月三十一日，本集團資產總值為 4.66 萬元，比年初增加 0.6 萬元，增長 6.3%。其中，流動資產 4.4 萬元，佔資產總值的 94.4%；非流動資產 0.26 萬元，佔資產總值的 5.6%。

#### FUNDING AND BORROWINGS



#### DEPOSITS AND CASH FLOW



## 管理層論述與分析(續)

### DEBT AND FINANCIAL RISK ANALYSIS (continued)

#### 負債

截至二零零八年十二月三十一日，本集團負債總額為 3,316.6 萬元，比年初增加 1,116.6 萬元。其中，流動負債總值為 2,416.6 萬元，佔負債總值的 72.8%；非流動負債總值為 900 萬元，佔負債總值的 27.2%。於二零零八年十二月三十一日本集團的資產負債率為 46.6%。

#### 股東權益

截至二零零八年十二月三十一日，本集團股東權益總額為 3,600 萬元，比年初增加 300 萬元；每股資產淨值為 1.2 元。期內，本集團淨資產收益率为 10.5%。

#### 資本與負債比率

截至二零零八年十二月三十一日，本集團的資本槓杆比率(以羅渣士白鴉 瓊 該 鵝 為 例)，年初為 46.6%。

#### 或有負債及抵押

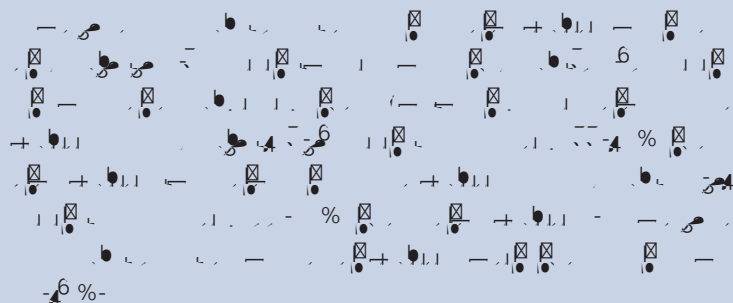
截至二零零八年十二月三十一日，本集團有 4,416 萬元資產抵押用於流動資金貸款。

#### 資本開支及所持重大投資情況

二零零八年，本集團用於基本建設和技術改造的資本開支總額為 1.2 億元，主要項目有誠

核島主設備製造建設項目計劃投資 6.1 億元，二零零八年完成投資 1.2 億元。重型核電廠房已經完工，主要設備安裝進展順利。

#### LIABILITIES



#### SHAREHOLDERS' EQUITY

## 管理層論述與分析(續)

### 投資活動及資本開支 (續)

核電主泵電機和核電站閘門生產製造建設項目計劃投資分別為 - 億元和 - 億元，二零零八年分別完成 - 6 億元、 6 億元。完成了建設用地、建築方案圖的審批程序，主泵電機和電站閘門兩組廠房已實現冷封閉，廠房內的起重、運輸設備已陸續到貨、安裝。

大型抽水蓄能機組國產化項目計劃投資為 - 億元，二零零八年完成投資 6.4 億元。關鍵設備的安裝調試工作年底完成。

大型燃氣輪機技術改造項目計劃投資 -4 億元，二零零八年完成投資 -4.4 億元。項目目前進展順利。

#### 匯率波動風險及相關對沖

本集團亦擁有部分外幣存款，於二零零八年十二月三十一日，本集團外幣存款折合人民幣 6.4 億元。本集團將密切關注外幣匯率波動，並採取適當措施對沖匯率風險。

## 管理層論述與分析(續)

### Director's Report (continued)

#### 員工及薪酬

於二零零八年十二月三十一日，本集團擁有在崗員工 6,414 人，薪酬總額為 2.7 億元。為不斷提高職工綜合素質，本集團持續加大職工培訓力度，開展了以崗位培訓為主、高層次管理人才培訓為重點、兼顧一定數量的學歷培訓等多種培訓形式，為公司的穩定發展儲備力量。

#### 展望

二零零九年將是中國經濟發展十分關鍵的一年，電力供需總體將呈階段性供大於求的狀況。發電設備新增裝機容量預計為 1.2 萬千瓦，比去年減少 30%，市場競爭將更加激烈；在市場競爭加劇的同時，由於部分客戶推遲收貨，本集團預計二零零九年主要產品的產量也將比上年有所下降，對全年的經營業績帶來較大壓力；而個別品種的原材料供貨緊張，也增加了生產部門的困難。

儘管世界經濟處於低谷，中國經濟也遇到了諸多困難，但困難是暫時的，曙光就在眼前。中國是世界發展最快的國家之一，我們對中國經濟的持續、健康發展充滿信心，對本公司的發展充滿信心。

二零零九年中國將加快電力工業結構調整。建設大型煤電基地，繼續推進電力工業「上大壓小」，發展熱電聯產，大力發展核電，加強電網建設。積極發展可再生能源和新能源。積極推進水電開發利用，促進風電規模化發展，加快推進太陽能開發利用，推進生物質能開發利用。

#### STAFF AND REMUNERATION

At the end of December 31, 2008, the Group had 6,414 employees on its payroll, with a total remuneration of RMB270 million. In order to continuously improve the overall quality of its employees, the Group has continued to increase its investment in employee training. It has implemented various training programs, with on-the-job training as the main focus, high-level management training as the key, and also taking into account a certain amount of academic training. These training programs are aimed at building a stable and strong workforce for the Group's long-term development.

#### PROSPECT

2009 will be a very critical year for China's economic development. The overall power supply and demand will be characterized by a stage of supply exceeding demand. The new installed capacity of power generation equipment is expected to be 12,000 kW, a 30% decrease from last year. Market competition will become more intense. At the same time, as market competition intensifies, due to some customers delaying their orders, the Group expects that the production volume of its main products in 2009 will also decrease compared to last year, which will bring significant pressure to the Group's overall operating performance. In addition, tight supply of raw materials for certain products has also increased the difficulties for the production department.

Although the world economy is in a low, China's economy has encountered many difficulties, but the difficulties are temporary, and the dawn is just ahead. China is one of the fastest growing countries in the world, and we are confident in the continuous and healthy development of China's economy, and confident in the development of our company.

In 2009, China will accelerate the adjustment of the power industry structure. It will build large coal power bases, continue to promote the power industry's "large capacity replacing small capacity" ("上大壓小"), develop combined heat and power, vigorously develop nuclear power, and strengthen power grid construction. It will actively develop renewable energy and new energy. It will actively promote the development and utilization of hydropower, promote the large-scale development of wind power, accelerate the development and utilization of solar energy, and promote the development and utilization of biomass energy.

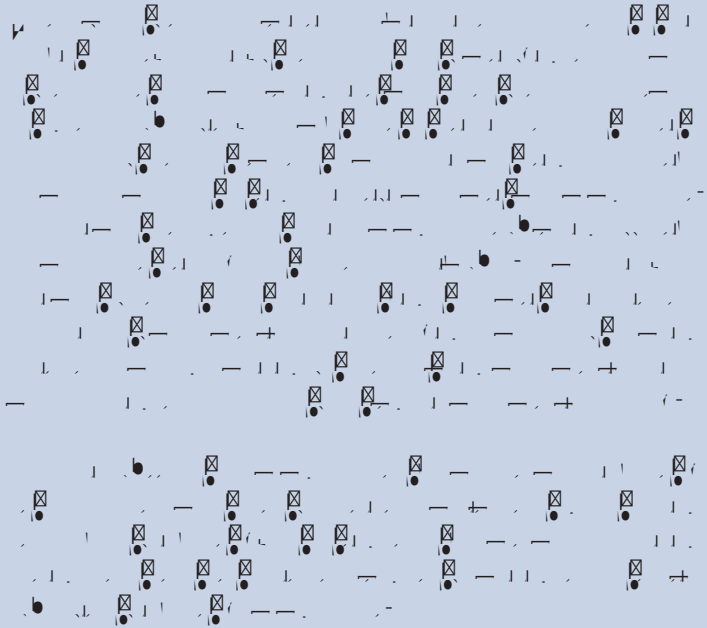
# 管理層論述與分析(續)

## Discussion and Analysis (Continued)

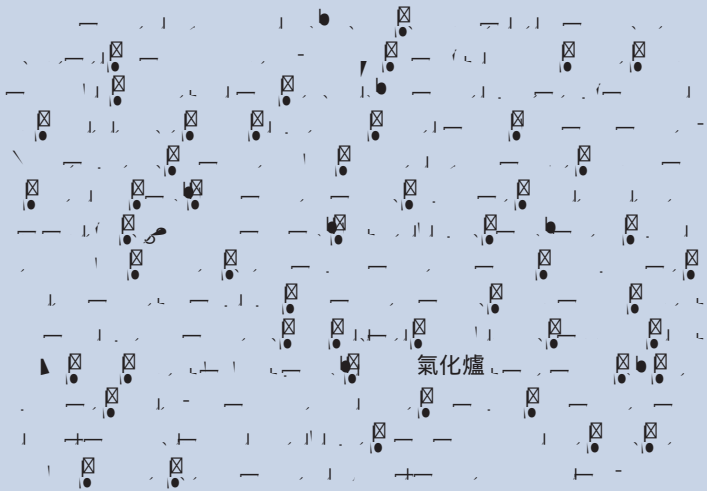
我們將頑強拼搏，化危機為動力，在危機中尋求



### 1. Optimize production operation and project management to deliver full performance of contracts



### 2. Scientific analysis of market trend and expand marketing effort



氣化爐

## 管理層論述與分析(續)

### Discussion Analysis (continued)

...

## 管理層論述與分析(續)

### Discussion of Management's Strategy (Continued)

#### 4. 繼續抓好核電業務發展

加強核電產品市場開發工作。積極爭取二代加、秦皇島、石峽灣核電蒸發器訂單。擴大秦皇島核電常規島產品優勢，努力實現二代加常規島訂貨的新突破。積極開發核級閥門市場。推動秦皇島的技術合作和市場開發。

扎實推進核電技術開發。按照核電產品科研計劃進度要求，扎實推進各項科研工作，在核島及常規島產品科研方面取得重大突破。加快核電基地建設，為核電項目的全面實施創造條件。秦皇島重裝公司的二期建設項目全面達到生產能力，補充項目全面啟動，擴建項目(秦皇島)報批。交直流公司完成設備安裝調試，完成實驗台的報批並開工建設。閥門公司儘快落實新增加工設備的整合。按照核電業務發展規劃制定下一步建設投資計劃。

#### 4. Capitalize on the development of the nuclear power industry

Strengthen the market development of nuclear power products. Actively seek orders for second-generation plus, Qinhuangdao, and Shixiawan nuclear evaporators. Expand the advantages of Qinhuangdao nuclear power regular island products, and strive to achieve a new breakthrough in the ordering of second-generation plus regular islands. Actively develop nuclear-grade valve market. Promote technical cooperation and market development of Qinhuangdao.

Solidly promote nuclear power technology development. According to the progress requirements of nuclear power product R&D plan, solidly promote various R&D work, and achieve major breakthroughs in R&D of nuclear island and regular island products. Accelerate the construction of nuclear power base, create conditions for the full implementation of nuclear power projects. The second phase construction project of Qinhuangdao Heavy Equipment Company has fully reached production capacity, the supplementary project has fully started, and the expansion project (Qinhuangdao) has reported for approval. AC/DC Company has completed equipment installation and debugging, reported for approval of the experimental platform and started construction. Valve Company should speed up the integration of newly added processing equipment. According to the development plan of nuclear power business, formulate the next step construction investment plan.

# 管理層論述與分析(續)

## D. 投資 (續) A. 基礎設施 (續)

### 5. 加快基建技改投資步伐，滿足公司發展需要

二零零九年基建、技改投資將更注重與公司發展需要相協調，有效監控已投資項目，加快進度，儘早投產。擬安排投資總額為 1.4 億元人民幣，主要項目包括：

核電建設項目實施目標為：秦皇島核島主設備製造建設項目擬安排投資 1 億元，二零零九年實現竣工投產。核電主泵電機項目擬安排投資 1 億元，除電機實驗站外，其他主要項目將於二零零九年完工。核電常規島國產化完善項目中的百萬發電機製造基地項目和核電汽輪機技術改造項目擬分別安排投資 0.6 億元和 0.4 億元，兩項目除電機實驗站外，其他主要項目將於二零零九年實現竣工投產。核電主泵電機、凝汽器、汽輪機、核電輔機項目擬分別安排投資 0.4 億元、0.4 億元、0.4 億元和 0.4 億元，其他主要項目將於二零零九年實現竣工投產。

### 5. Advance our infrastructure investment to cater to the Company's development

Our infrastructure investment in 2009 will be more coordinated with the Company's development needs, and we will effectively monitor the progress of our investment projects and speed up the investment process to put the projects into production as early as possible. We plan to invest a total amount of RMB1.4 billion in infrastructure investment, including the following major projects:

The implementation goal for nuclear power construction projects is as follows: We plan to invest 1 billion yuan in the Qinhuangdao nuclear island main equipment manufacturing construction project, which is expected to be completed and put into production in 2009. We plan to invest 1 billion yuan in the nuclear power main pump motor project, and all major projects except the motor test station will be completed in 2009. In the domestic production improvement project of the conventional island, the 100,000 kW generator manufacturing base project and the nuclear power steam turbine technical renovation project are planned to be invested 0.6 billion yuan and 0.4 billion yuan, respectively. All major projects except the motor test station are expected to be completed in 2009. The nuclear power main pump motor, condenser, steam turbine, and nuclear power auxiliary equipment projects are planned to be invested 0.4 billion yuan, 0.4 billion yuan, 0.4 billion yuan, and 0.4 billion yuan, respectively. All other major projects are expected to be completed in 2009.

除電機實驗站外，其他主要項目將於二零零九年實現竣工投產。核電主泵電機、凝汽器、汽輪機、核電輔機項目擬分別安排投資 0.4 億元、0.4 億元、0.4 億元和 0.4 億元，其他主要項目將於二零零九年實現竣工投產。

- 核電汽輪機技術改造項目
- 核電常規島國產化完善項目
- 電機實驗站
- 汽輪機核電輔機項目
- 鍋爐煤化
- 煤化
- 煤化
- 電機水力實驗站項目
- 電站閥門項目

除電機實驗站外，其他主要項目將於二零零九年實現竣工投產。核電主泵電機、凝汽器、汽輪機、核電輔機項目擬分別安排投資 0.4 億元、0.4 億元、0.4 億元和 0.4 億元，其他主要項目將於二零零九年實現竣工投產。

## 董事、監事及高級管理人員

### D

#### 董事

##### 執行董事

宮晶堃先生，現年 歲，碩士學位，高級工程師職稱，現任本公司董事長及哈電集團公司董事長。宮先生一九八二年畢業於瀋陽機電學院，後就讀於上海復旦大學工業經濟管理專業，獲碩士學位。一九八二年加入哈電集團。宮先生曾任本集團原電機廠生產處副處長、生產部副部長、水電分廠廠長以及本集團電機公司總經理助理、副總經理等職務。一九九九年任阿城繼電器集團公司和阿城繼電器股份有限公司董事長。二零零零年八月任哈電集團公司副董事長兼總經理，九月任本公司副董事長。二零零六年五月任哈電集團公司董事長，九月二十九日任本公司董事長。

鄒磊先生，現年 歲，碩士學位，高級工程師職稱，現任本公司董事及哈電集團公司董事、總經理。鄒先生一九八八年七月畢業於佳木斯工學院機械設計與製造專業，取得學士學位，後於哈爾濱工業大學取得工商管理碩士學位。一九八八年八月加入哈電集團。鄒先生曾任原哈爾濱鍋爐廠生產處總調度室調度員、黨辦秘書、團委副書記、書記，鍋爐公司管子一分廠黨支部書記、重容分廠廠長、平山分廠廠長、生產長、副總經理、董事長、總經理兼黨委副書記。二零零八年十二月任哈電集團公司黨委常委、董事、總經理。二零零九年二月十一日起任本公司執行董事。

#### DIRECTORS

##### Executive directors

Mr. Gong Jing-kun

## 董事、監事及高級管理人員(續)

### D 董事、監事及高級管理人員 (續)

**Mr. Qu Da-zhuang** 屈大莊, 47 years old, is a Chinese national, holds a Bachelor's degree in Economics, and is currently a senior manager in the Finance Department of the Company. He has worked for the Company since 2007. Mr. Qu is also a director of the Company's subsidiary, Quzhou Zhongyuan Chemical Co., Ltd. He is not a shareholder of the Company and has no relationship with the Company's shareholders, directors, supervisors, senior management, or other related parties. Mr. Qu is not a natural person who is restricted from holding office positions in the Company.

## 董事、監事及高級管理人員(續)

### D 董事 (續)

商中福先生，現年44歲，工商管理碩士學位，高級工程師職稱，現任本公司執行董事、副總經理。商先生一九八二年畢業於哈爾濱工業大學汽輪機專業，同年加入哈電集團。曾任本集團原汽輪機廠設計研究所副科長、副所長、副總經濟師、副總工程師等職務。一九九八年十月任本集團汽輪機公司副總經理。一九九九年十一月任本集團汽輪機公司董事長兼總經理。二零零零年九月任本公司執行董事。二零零二年二月任本公司副總經理。

吳偉章先生，現年41歲，博士學位，高級工程師職稱，現任本公司執行董事及本集團電機公司董事長兼總經理。吳先生一九八八年畢業於清華大學水利動力專業，獲碩士學位，二零零二年獲清華大學熱能工程學博士學位，一九八八年加入哈電集團。曾任本集團電機公司大電機研究所水輪機室副主任、副所長、水電分廠副廠長、電機公司副總工程師兼產品設計部副部長等職務。一九九九年任本集團電機公司副總經理，二零零零年十月任董事長兼總經理。二零零零年九月任本公司執行董事。

**Mr. Shang Zhong-fu** 商中福先生，現年44歲，工商管理碩士學位，高級工程師職稱，現任本公司執行董事、副總經理。商先生一九八二年畢業於哈爾濱工業大學汽輪機專業，同年加入哈電集團。曾任本集團原汽輪機廠設計研究所副科長、副所長、副總經濟師、副總工程師等職務。一九九八年十月任本集團汽輪機公司副總經理。一九九九年十一月任本集團汽輪機公司董事長兼總經理。二零零零年九月任本公司執行董事。二零零二年二月任本公司副總經理。

**Mr. Wu Wei-zhang** 吳偉章先生，現年41歲，博士學位，高級工程師職稱，現任本公司執行董事及本集團電機公司董事長兼總經理。吳先生一九八八年畢業於清華大學水利動力專業，獲碩士學位，二零零二年獲清華大學熱能工程學博士學位，一九八八年加入哈電集團。曾任本集團電機公司大電機研究所水輪機室副主任、副所長、水電分廠副廠長、電機公司副總工程師兼產品設計部副部長等職務。一九九九年任本集團電機公司副總經理，二零零零年十月任董事長兼總經理。二零零零年九月任本公司執行董事。



## 董事、監事及高級管理人員(續)

### D 丁雪梅女士 (Ding Xue-mei, Ms.) (獨立非執行董事)

丁雪梅女士，現年 61 歲，博士學位，大學教授職稱，現任哈爾濱工業大學研究生院常務副院長。丁女士一九八六年畢業於哈爾濱工業大學，獲工學碩士學位，一九九一年赴瑞士洛桑聯邦工業大學留學，一九九五年獲該校工學博士學位，後於該校從事博士後科研工作。丁博士曾先後任哈爾濱工業大學副教授、教授、博士生導師以及研究生院培訓處處長、副院長等職務，一九九八年起任常務副院長。丁博士現兼任中國研究生院院長聯席會執行主席、哈爾濱市科協副主席職務。二零零九年九月起任本公司獨立董事。

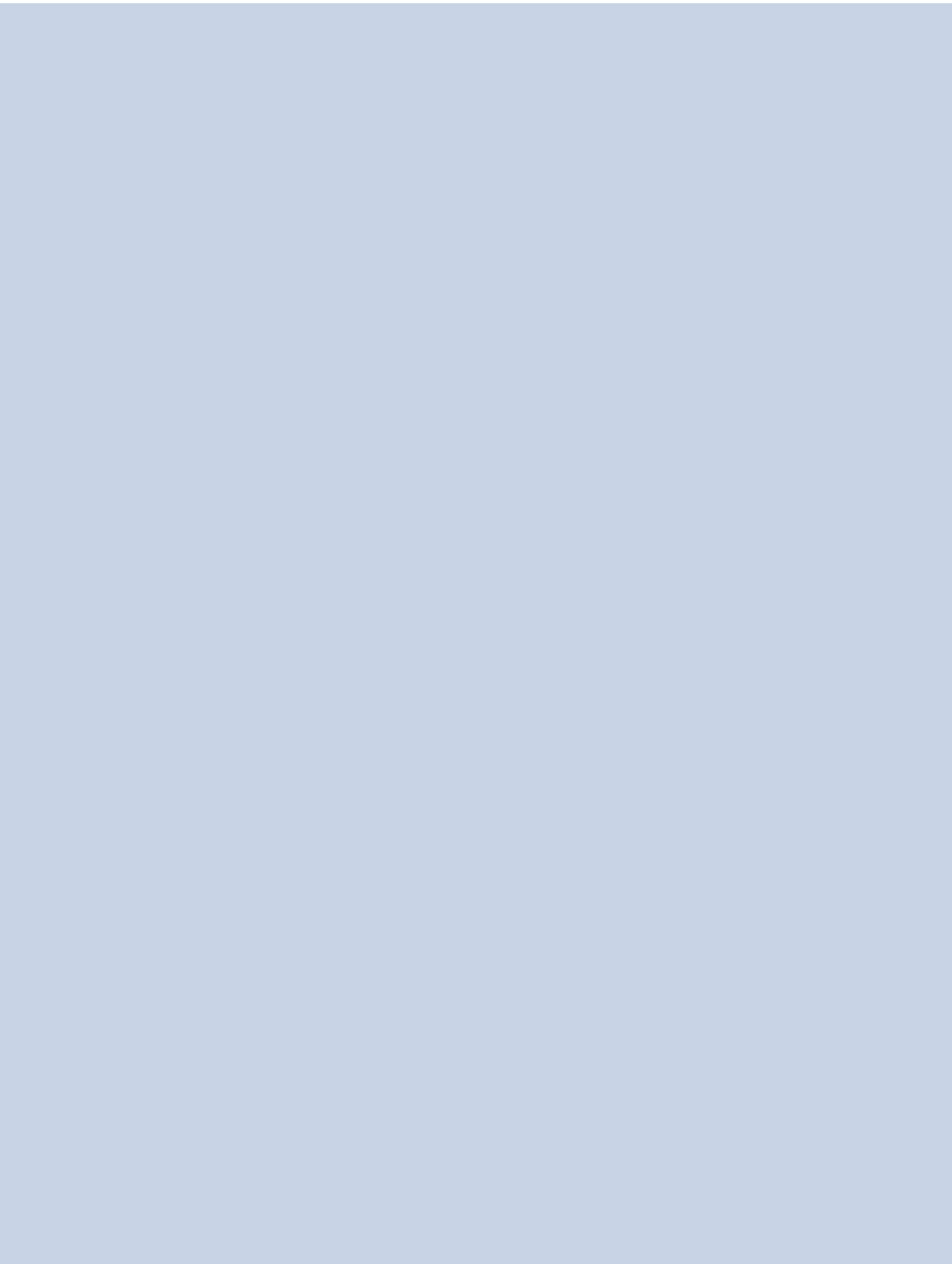
**Ms. Ding Xue-mei** 61 years old, holds a Ph.D. degree and is a university professor. She is currently the Vice Dean of the Graduate School of Harbin Institute of Technology. Ms. Ding graduated from Harbin Institute of Technology in 1986, earning a Master's degree in Engineering. She studied abroad at the Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne from 1991 to 1995, where she earned a Ph.D. in Engineering. She then worked as a post-doctoral research fellow at the same institution. Ms. Ding has previously served as an Associate Professor, Professor, and Supervisor of Ph.D. students at Harbin Institute of Technology. She also held positions such as Director of the Training Department, Vice Dean, and Vice Dean of the Graduate School from 1998 onwards. Ms. Ding is currently also serving as the Executive Chairman of the Chinese Association of Graduate School Deans and the Vice Chairman of the Harbin City Association of Science and Technology. She has been an Independent Director of the Company since September 2009.

賈成炳先生，現年 61 歲，大學本科學歷，高級工程師職稱，現任中國機械工業聯合會執行副會長、中國鑄造協會理事長等職務。賈先生畢業於合肥工業大學鑄造專業，一九六五年七月參加工作。曾任國家機械電子工業部、機械工業部副處長、處長。機械工業部人事勞動司司長、辦公廳主任，機械工業部黨組成員。二零零一年三月起先後任國務院大型企業監事會主席(中國材料工業科工集團、中國船舶工業集團公司、國家開發投資公司)等職務。二零零六年二月任中國機械工業聯合會執行副會長、中國鑄造協會理事長等職務。二零零六年九月起任本公司獨立董事。

**Mr. Jia Cheng-bing** 61 years old, holds a Bachelor's degree and is a Senior Engineer. He is currently the Executive Vice Chairman of the China Federation of Mechanical Engineering Industry and the Chairman of the China Casting Association. Mr. Jia graduated from Hefei University of Technology, majoring in Casting, and joined the workforce in July 1965. He has previously served as the Deputy Director and Director of the State Mechanical and Electronic Industry Department, and the Deputy Director and Director of the Mechanical Industry Department. He also held positions such as Director of the Personnel and Labor Administration Bureau, Director of the Office, and Party Group Member of the Mechanical Industry Department. From March 2001 onwards, he has successively served as the Chairman of the State Large Enterprises Supervisory Board (China Materials Industry Group, China Shipbuilding Industry Group Company, National Development and Investment Company) etc. In February 2006, he was appointed as the Executive Vice Chairman of the China Federation of Mechanical Engineering Industry and the Chairman of the China Casting Association. He has been an Independent Director of the Company since September 2006.







## 董事、監事及高級管理人員(續)

### D 哈爾濱動力設備股份有限公司 (哈爾濱動力)

#### SENIOR MANAGERS

**Mr. Zhang Hai-quan** 張海全, male, born in 1964, graduated from Harbin University of Science and Technology, Master's Degree, Engineer. He has worked for Harbin Diesel Engine Co., Ltd. since 1982. He has served as Deputy General Manager of Harbin Diesel Engine Co., Ltd. since 2006. He is currently the Chairman of the Board of Directors of Harbin Diesel Engine Co., Ltd. He is also the Chairman of the Board of Directors of Harbin Diesel Engine Co., Ltd. He is also the Chairman of the Board of Directors of Harbin Diesel Engine Co., Ltd.



# 董事會報告書

## D

董事會欣然提呈本集團二零零八年年度報告和截至二零零八年十二月三十一日止年度經審計的財務報表。

### 主要業務

本公司及其主要附屬公司主要從事各種發電設備的生產、銷售及電站工程服務業務，詳情載於財務報表附註。

本集團所有業務均以中國為基地，其中約 % 之集團營業額來自中國。

截至二零零八年十二月三十一日止年度，本集團產品出口營業額為 4.1 萬美元，佔總營業額的 %。本集團的出口地區主要包括亞洲、非洲、俄羅斯等地區。

### 附屬公司

本公司擁有 家主要附屬公司。哈爾濱電機廠有限責任公司主要從事水輪發電機組、汽輪發電機的生產與銷售；哈爾濱鍋爐廠有限責任公司主要從事電站鍋爐的生產與銷售；哈爾濱汽輪機廠有限責任公司主要從事電站汽輪機的生產與銷售；哈爾濱電站工程有限責任公司主要從事電站項目總承包及電站設備成套業務；哈電集團(秦皇島)重型裝備有限公司主要從事大型火電、核電、燃氣輪機等設備的生產和裝配；哈爾濱電機廠交直流電機有限責任公司主要從事大中型交直流電機、核電主泵電機的生產和銷售；哈電集團哈爾濱電站閘門有限公司主要從事電站閘門的生產和銷售。

於二零零八年十二月三十一日，本公司主要附屬公司詳情載於本年報財務報表附註 4.4。

本公司及其主要附屬公司主要從事各種發電設備的生產、銷售及電站工程服務業務，詳情載於財務報表附註。

### PRINCIPLE ACTIVITIES

本公司及其主要附屬公司主要從事各種發電設備的生產、銷售及電站工程服務業務，詳情載於財務報表附註。

本集團所有業務均以中國為基地，其中約 % 之集團營業額來自中國。

截至二零零八年十二月三十一日止年度，本集團產品出口營業額為 4.1 萬美元，佔總營業額的 %。本集團的出口地區主要包括亞洲、非洲、俄羅斯等地區。

### SUBSIDIARIES AND ASSOCIATED COMPANIES

本公司擁有 家主要附屬公司。哈爾濱電機廠有限責任公司主要從事水輪發電機組、汽輪發電機的生產與銷售；哈爾濱鍋爐廠有限責任公司主要從事電站鍋爐的生產與銷售；哈爾濱汽輪機廠有限責任公司主要從事電站汽輪機的生產與銷售；哈爾濱電站工程有限責任公司主要從事電站項目總承包及電站設備成套業務；哈電集團(秦皇島)重型裝備有限公司主要從事大型火電、核電、燃氣輪機等設備的生產和裝配；哈爾濱電機廠交直流電機有限責任公司主要從事大中型交直流電機、核電主泵電機的生產和銷售；哈電集團哈爾濱電站閘門有限公司主要從事電站閘門的生產和銷售。

哈電集團(秦皇島)重型裝備有限公司

哈爾濱電機廠交直流電機有限責任公司

哈電集團哈爾濱電站閘門有限公司

哈爾濱電機廠有限責任公司

哈爾濱鍋爐廠有限責任公司

哈爾濱汽輪機廠有限責任公司

哈爾濱電站工程有限責任公司

哈電集團(秦皇島)重型裝備有限公司

哈爾濱電機廠交直流電機有限責任公司

# 董事會報告書(續)

## DIRECTORS' REPORT (CONTINUED)

### 業績及分配

本集團截至二零零八年十二月三十一日止之年度業績載於本年報第 頁的綜合損益表中。

董事會建議本公司二零零八年度除稅及少數股東收益後溢利分配如下：

- 提取法定盈餘公積金人民幣 4 萬元。
- 董事會建議向二零零九年五月十二日登記在股東名冊的股東派發二零零八年度股息每股人民幣 1.7 元(含適應稅金)，合共派發股息人民幣 6 萬元。股東的股息將以港幣支付，匯率乃按二零零九年四月二十四日前五天中國人民銀行公佈的人民幣兌港幣匯率市場價計算，即 1 元人民幣折合港幣 1.7 元，股東每股可獲股息 1.7 元港幣(含適應稅金)。

公司定於二零零九年五月十二日至二零零九年六月十一日(包括首尾兩天)暫停辦理股票過戶登記，二零零八年度末期股息將派發於二零零九年五月十二日已經登記在本公司股東名冊之股東。該股息將於二零零九年八月十四日之前派發。為確保有資格收取二零零八年度末期股息，所有填妥之過戶文件連同有關股票須於二零零九年五月十一日(星期一)下午 4 時 30 分前送達本公司於香港之過戶登記處香港證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東 2 號合和中心 17 樓 1706 室。

### 董事、監事

有關董事及監事的詳情載於本年報《董事、監事及高級管理人員》一節。

### FINANCIAL RESULTS AND DISTRIBUTION

本集團截至二零零八年十二月三十一日止之年度業績載於本年報第 頁的綜合損益表中。

董事會建議本公司二零零八年度除稅及少數股東收益後溢利分配如下：

- 提取法定盈餘公積金人民幣 4 萬元。
- 董事會建議向二零零九年五月十二日登記在股東名冊的股東派發二零零八年度股息每股人民幣 1.7 元(含適應稅金)，合共派發股息人民幣 6 萬元。股東的股息將以港幣支付，匯率乃按二零零九年四月二十四日前五天中國人民銀行公佈的人民幣兌港幣匯率市場價計算，即 1 元人民幣折合港幣 1.7 元，股東每股可獲股息 1.7 元港幣(含適應稅金)。

公司定於二零零九年五月十二日至二零零九年六月十一日(包括首尾兩天)暫停辦理股票過戶登記，二零零八年度末期股息將派發於二零零九年五月十二日已經登記在本公司股東名冊之股東。該股息將於二零零九年八月十四日之前派發。為確保有資格收取二零零八年度末期股息，所有填妥之過戶文件連同有關股票須於二零零九年五月十一日(星期一)下午 4 時 30 分前送達本公司於香港之過戶登記處香港證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東 2 號合和中心 17 樓 1706 室。

### DIRECTORS AND SUPERVISORS

有關董事及監事的詳情載於本年報《董事、監事及高級管理人員》一節。



# 董事會報告書(續)

## D 附錄 (續)

### 獲最高酬金的前五名人士

獲最高酬金的前五名人士均為本公司董事及監事。

員又白尔 瘍芫 堯酪 蔣艰 懶顾 锈蜈 練握 箕信 賃

### FIVE HIGHEST PAID PERSONNEL

The five highest paid personnel are all directors and supervisors of the Company.

### RETIREMENT AND BENEFIT SCHEME

The Company has established a retirement and benefit scheme for its employees.

### PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

The Company's property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation.

### RESERVES

The Company's reserves include statutory reserves, general reserves, and other reserves.

### FINANCIAL HIGHLIGHTS

The Company's financial highlights for the period are as follows:

### BORROWINGS

The Company's borrowings are primarily in the form of bank loans and bonds.

### PURCHASE, SALE AND REDEMPTION OF THE COMPANY'S LISTED SECURITIES

The Company has not purchased, sold or redeemed any of its listed securities during the period.

### PRE-EMPTIVE RIGHTS

The Company's articles of association do not contain any provisions regarding preemptive rights.

# 董事會報告書(續)

## D 其他資料

### MAJOR LITIGATION

本公司及附屬公司在報告期內並無任何重大訴訟。

### MATERIAL CONTRACTS

本公司及附屬公司在報告期內並無任何重大合約。本公司及附屬公司在報告期內並無任何重大合約。

### MAJOR SUPPLIERS AND CUSTOMERS

本公司及附屬公司在報告期內並無任何重大供應商及客戶。本公司及附屬公司在報告期內並無任何重大供應商及客戶。



# 董事會報告書(續)

## D 關聯交易 (續)

### 關聯交易

有關關聯交易詳情載於本年報財務報表附註4。

### 對關聯交易的確認

本公司獨立董事已經審核了載於財務報表附註4中的關聯交易(定義見上市規則), 並且確認:

- 這些交易是本公司按照其業務一般通常過程達成的; 及
- 這些交易是, 按照通常商業條款(運用此條款時須參考中國境內由類似的企業達成的類同性質的交易)達成的或, (如無可比較的例子)按照對本公司的股東而言, 為公平和合理的條款達成的以及;
- 這些交易是, 按照與相關的協議條款達成的或, (如無這類協議)按照不比第三方可取得的條件差的條款達成的。

### 獨立非執行董事獨立性的確認

本公司已經收到每名獨立非執行董事就其獨立性作出的年度確認函, 其獨立性符合《上市規則》第307條所載的任何一項獨立指引, 屬於獨立人士。

### CONNECTED TRANSACTIONS

有關關聯交易詳情載於本年報財務報表附註4。

### CONFIRMATION ON CONNECTED TRANSACTIONS

本公司獨立董事已經審核了載於財務報表附註4中的關聯交易(定義見上市規則), 並且確認:

- 這些交易是本公司按照其業務一般通常過程達成的; 及
- 這些交易是, 按照通常商業條款(運用此條款時須參考中國境內由類似的企業達成的類同性質的交易)達成的或, (如無可比較的例子)按照對本公司的股東而言, 為公平和合理的條款達成的以及;
- 這些交易是, 按照與相關的協議條款達成的或, (如無這類協議)按照不比第三方可取得的條件差的條款達成的。

### THE CONFIRMATION OF INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS INDEPENDENCE

本公司已經收到每名獨立非執行董事就其獨立性作出的年度確認函, 其獨立性符合《上市規則》第307條所載的任何一項獨立指引, 屬於獨立人士。

## 董事會報告書(續)

### D 股本及儲備

#### 股本情況

截至二零零八年十二月三十一日，本公司總股本為 56,600 股，其中發起人持有 1,000 股，佔總股本的 1.76%，境外H股股東持有 55,600 股，佔總股本的 98.24%。

#### 股東人數

於二零零八年十二月三十一日，本公司註冊股東人數及類別如下：

國有法人股股東(由發起人持有)  
H股股東數 4

股東總數 4

#### SHARE CAPITAL STRUCTURE

截至二零零八年十二月三十一日，本公司總股本為 56,600 股，其中發起人持有 1,000 股，佔總股本的 1.76%，境外H股股東持有 55,600 股，佔總股本的 98.24%。

#### NUMBER OF SHAREHOLDERS

於二零零八年十二月三十一日，本公司註冊股東人數及類別如下：

國有法人股股東(由發起人持有)  
H股股東數 4

股東總數 4

# 董事會報告書(續)

## D 附錄 (續)

### 首十名股東

於二零零八年十二月三十一日，本公司股東名冊上持股量最多的首十名股東的持股情況如下：

### TOP TEN SHAREHOLDERS

股東名稱 Name of Shareholders	股數 Number of Shares	持股百分比 Percentage of Shares Holdings	備註 Note
哈爾濱電氣集團公司 Harbin Electric Group Co., Ltd.	1,000,000,000	100.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股
哈爾濱電氣集團有限公司 Harbin Electric Group Limited	6,000,000,000	6.00%	1 股



# 董事會報告書(續)

## DIRECTORS (continued)

### 核數師

公司現任中國境內核數師為中瑞岳華會計師事務所有限責任公司，香港核數師為岳華會計師事務所有限公司。

承董事會命

董事長

宮晶堃

二零零九年四月二十四日

### AUDITORS

中瑞岳華會計師事務所  
中國境內核數師  
岳華會計師事務所  
香港核數師

宮晶堃

**Gong Jing-kun**

Chairman

4/24/09

## 監事會報告書

C

致各位股東：

截止二零零八年十二月三十一日止年度(本年度)，哈爾濱動力設備股份有限公司監事會(本監事會)全體成員，按照《中華人民共和國公司法》、《香港聯合交易所有限公司之證券上市規則》和本公司章程賦予的職責，認真履行監督檢查職能，通過參加股東大會、列席董事會會議和召開監事會會議，對公司提交的有關資料進行審議，對公司生產經營活動和董事會成員、經理層人員履行公司職責等實施了監督。並對公司的生產經營等重大事項積極參與，提出諸多建設性意見和建議，促進了公司各項工作的健康開展。

對公司本年度之工作，本監事會發表如下獨立意見：

- 在本年度內，公司能夠嚴格執行國家法律、法規，按上市公司的規範程序運作，認真執行股東大會的各項決議，以提高經濟效益和綜合競爭力為目標，堅持企業可持續發展的戰略方針，積極應對國際金融危機，在公司和所屬企業全體員工的共同努力下，生產經營等各方面均取得了新的成績，其工作業績是令人滿意的。

To all shareholders:

截止二零零八年十二月三十一日止年度(本年度)，哈爾濱動力設備股份有限公司監事會(本監事會)全體成員，按照《中華人民共和國公司法》、《香港聯合交易所有限公司之證券上市規則》和本公司章程賦予的職責，認真履行監督檢查職能，通過參加股東大會、列席董事會會議和召開監事會會議，對公司提交的有關資料進行審議，對公司生產經營活動和董事會成員、經理層人員履行公司職責等實施了監督。並對公司的生產經營等重大事項積極參與，提出諸多建設性意見和建議，促進了公司各項工作的健康開展。



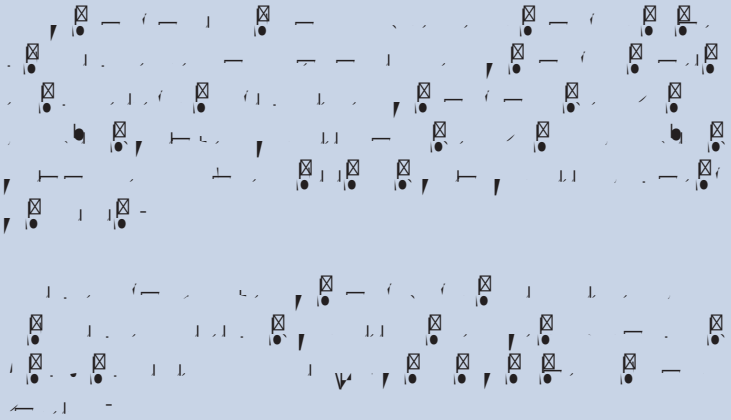
# 公司管治報告

## C O R P O R A T E G O V E R N A N C E

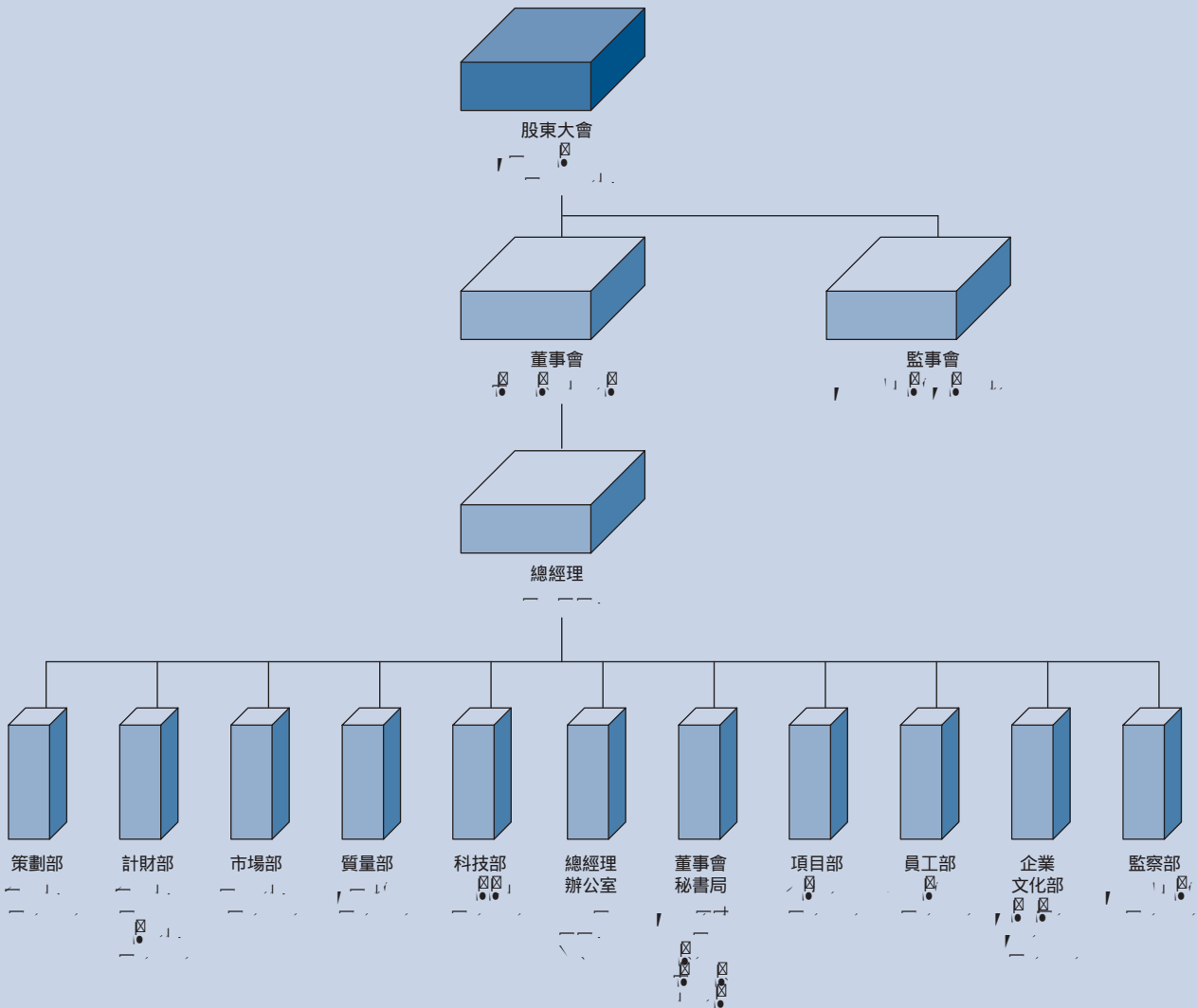
公司一貫嚴格按照《中華人民共和國公司法》、《中華人民共和國證券法》及中國證監會的有關規定，積極完善公司法人治理結構，規範公司運作。

於二零零八年期間，本公司全面遵守了《香港聯合交易所上市規則》附錄十四《企業管治常規守則》的規定。

### 管理架構



### ORGANIZATION CHART





公司董事長與總經理分別由不同人士擔任，並有明確分工。董事長主持董事會工作，檢查董事會決議執行情況，而總經理負責管理運作及統籌公司業務，執行董事會決議及做出日常決策。

各董事會成員的個人簡介載於本年報董事、監事與高級管理人員一節。

### 2. 獨立董事

公司本屆董事會有 名獨立董事。各獨立董事均熟悉上市公司董事、獨立董事的權利與義務。報告期內各獨立董事本著審慎負責、積極認真的態度出席董事會會議，並充分發揮其經驗和特長，在完善公司治理和重大決策的制訂等方面做了大量工作，對公司重大決策和關聯交易等方面發表了中肯、客觀的意見，促進了董事會決策的規範化、科學化，維護了公司和廣大股東的利益。

本公司確認已收到每名獨立董事就其獨立性而作出的年度確認函。

公司董事長與總經理分別由不同人士擔任，並有明確分工。董事長主持董事會工作，檢查董事會決議執行情況，而總經理負責管理運作及統籌公司業務，執行董事會決議及做出日常決策。

各董事會成員的個人簡介載於本年報董事、監事與高級管理人員一節。

### 2. Independent Directors

公司本屆董事會有 名獨立董事。各獨立董事均熟悉上市公司董事、獨立董事的權利與義務。報告期內各獨立董事本著審慎負責、積極認真的態度出席董事會會議，並充分發揮其經驗和特長，在完善公司治理和重大決策的制訂等方面做了大量工作，對公司重大決策和關聯交易等方面發表了中肯、客觀的意見，促進了董事會決策的規範化、科學化，維護了公司和廣大股東的利益。

本公司確認已收到每名獨立董事就其獨立性而作出的年度確認函。

## 公司管治報告(續)

### C. Governance (continued)

#### 3. 董事會會議

年內本公司共舉行 次董事會會議，討論公司的整體戰略、投資方案、營運及財務表現。本公司獨立董事對本公司決策事項未有異議。會議出席情況如下：

#### 3. Meetings of the Board of Directors

Director Name	Required	Present	Attendance Ratio
宮晶堃先生	1	1	100%
鄒磊先生 (二零零九年二月十一日新選聘之董事)	1	1	100%
曲大莊先生	1	1	100%
段洪義先生	1	1	100%
商中福先生	1	1	100%
吳偉章先生	1	1	100%
周道炯先生	1	1	100%
賈成炳先生	1	1	100%
李荷君女士	1	1	100%
丁雪梅女士	1	1	100%
姜魁先生	1	1	100%

董事姓名 Name of Director	應參加董事會會議次數 Attendance Required (No.)	親自出席(次) Attendance in Person (No.)	出席率 Attendance Ratio
宮晶堃先生	1	1	100%
鄒磊先生 (二零零九年二月十一日新選聘之董事)	1	1	100%
曲大莊先生	1	1	100%
段洪義先生	1	1	100%
商中福先生	1	1	100%
吳偉章先生	1	1	100%
周道炯先生	1	1	100%
賈成炳先生	1	1	100%
李荷君女士	1	1	100%
丁雪梅女士	1	1	100%
姜魁先生	1	1	100%

所有董事均能通過公司秘書及時獲得公司董事會必須遵守的法定、監管及其它持續責任的相關資料及最新動向，以確保其能了解應盡之職責，保證董事會的程序得以貫徹執行以及適用的法律、法規得以恰當遵守。本公司董事和董事會專業委員會有權根據工作要求聘請獨立專業機構為其服務，由此發生的合理費用由公司承擔。

Director Name	Required	Present	Attendance Ratio
宮晶堃先生	1	1	100%
鄒磊先生 (二零零九年二月十一日新選聘之董事)	1	1	100%
曲大莊先生	1	1	100%
段洪義先生	1	1	100%
商中福先生	1	1	100%
吳偉章先生	1	1	100%
周道炯先生	1	1	100%
賈成炳先生	1	1	100%
李荷君女士	1	1	100%
丁雪梅女士	1	1	100%
姜魁先生	1	1	100%

本公司已採納香港聯合交易所上市規則附錄十《上市公司董事進行證券交易的標準守則》作為公司董事的標準守則。本公司已向所有董事做出查詢，所有董事已確認在報告期內其已完全遵守《上市公司董事進行證券交易的標準守則》。

### 董事會專門委員會

公司董事會設立了審核委員會、薪酬委員會、提名委員會、戰略發展委員會等四個專門委員會，其成員全部由董事組成。

本公司第五屆董事會審核委員會成員包括：李荷君、丁雪梅、段洪義。審核委員會中獨立董事佔三分之二並由獨立董事李荷君擔任主任委員，符合《上市規則》第3.10條的規定。本年度審核委員會共舉行了4次會議，審閱了本集團的年度、半年度業績報告和財務報告。

### 監事會

本公司監事會由4名監事組成，其中職工代表監事2名。

#### (A) 期內監事會會議情況

期內監事會共召開了2次會議，主要內容如下：

- 二零零八年三月七日，公司召開第五屆臨時監事會會議，選舉王志森先生為監事會主席。
- 二零零八年四月十一日召開第五屆監事會第四次會議，會議通過本公司二零零七年度監事會報告、經審計的財務報告及年報摘要。

本公司已採納香港聯合交易所上市規則附錄十《上市公司董事進行證券交易的標準守則》作為公司董事的標準守則。本公司已向所有董事做出查詢，所有董事已確認在報告期內其已完全遵守《上市公司董事進行證券交易的標準守則》。

### SPECIAL COMMITTEES UNDER BOARD

公司董事會設立了審核委員會、薪酬委員會、提名委員會、戰略發展委員會等四個專門委員會，其成員全部由董事組成。

本公司第五屆董事會審核委員會成員包括：李荷君、丁雪梅、段洪義。審核委員會中獨立董事佔三分之二並由獨立董事李荷君擔任主任委員，符合《上市規則》第3.10條的規定。本年度審核委員會共舉行了4次會議，審閱了本集團的年度、半年度業績報告和財務報告。

### SUPERVISORY COMMITTEE

本公司監事會由4名監事組成，其中職工代表監事2名。

#### (A) The Supervisory Committee Meeting in the period under review:

期內監事會共召開了2次會議，主要內容如下：

- 二零零八年三月七日，公司召開第五屆臨時監事會會議，選舉王志森先生為監事會主席。
- 二零零八年四月十一日召開第五屆監事會第四次會議，會議通過本公司二零零七年度監事會報告、經審計的財務報告及年報摘要。

# 公司管治報告(續)

## C. Governance (continued)

二零零八年八月二十九日召開第五屆監事會第五次會議，會議通過本公司二零零八年半年度未經審計的財務報告、半年度報告等議案。

### (B) 監事會對公司二零零八年度有關事項的獨立意見

#### 1. 公司依法運作情況

監事會依據國家有關法律、法規對二零零八年公司股東大會、董事會的召開程序、決議事項、董事會對股東大會決議的執行情況、公司管理制度的執行、經營管理的效能等進行了監督、檢查，認為公司二零零八年度嚴格按照《公司法》、《上市規則》、本公司章程及其它有關法規制度規範運作，經營決策科學合理，進一步完善了內部管理，建立了良好的內控機制。

#### 2. 檢查公司財務情況

監事會認真審核了董事會準備提交股東大會審議的公司二零零八年度財務決算報告、年度利潤分配方案、經岳華會計師事務所審計並出具的二零零八年度財務審計報告等相關資料。監事會認為：公司二零零八年度財務審計報告真實可靠，客觀地反映了公司的財務狀況和經營成果。監事會同意境內外會計師事務所出具的公司財務審計報告。

二零零八年八月二十九日召開第五屆監事會第五次會議，會議通過本公司二零零八年半年度未經審計的財務報告、半年度報告等議案。

### (B) Independent Opinions of the Supervisory Committee to the Related Matters of the Company in the Year 2008

#### 1. Company's Operation in Accordance with the Law

The Supervisory Committee has supervised and inspected the company's operation in accordance with the law, based on the relevant laws and regulations of the State. In 2008, the Supervisory Committee has supervised and inspected the procedures of the shareholders' meeting and the board of directors, the resolutions of the shareholders' meeting, the implementation of the resolutions of the shareholders' meeting by the board of directors, the implementation of the company's management system, the efficiency of the company's management, etc. The Supervisory Committee believes that the company has strictly followed the Company Law, the Listing Rules, the Company's Articles of Association and other relevant laws and regulations in its operation in 2008. The company's operating decisions are scientific and reasonable, and the internal management has been further improved. A good internal control mechanism has been established.

#### 2. Check on the Company's Financial Situation

The Supervisory Committee has seriously reviewed the financial statements, the annual profit distribution plan, and the financial audit report for 2008 prepared by the board of directors for the shareholders' meeting. The financial audit report for 2008 issued by the Huayue Accounting Firm is reliable and objectively reflects the company's financial status and operating results. The Supervisory Committee agrees with the financial audit report issued by the domestic and foreign accounting firms.

3. 董事及高級管理人員的職責 G 及 M

董事及高級管理人員的職責 G 及 M

(C) The Implementation of Supervisory Duties by the Supervisory Committee

The Supervisory Committee has been established to supervise the management of the Company and to ensure that the Company's operations are conducted in accordance with the laws and regulations of the PRC and the listing rules of the Stock Exchange.

INTERNAL CONTROL AND INTERNAL AUDIT

The Company has established a comprehensive internal control system to ensure the integrity of financial reporting and the reliability of financial statements. The internal audit department is responsible for monitoring and evaluating the effectiveness of the internal control system.

# 公司管治報告(續)

## C. 2. 2. 3. Governance (continued)

### AUDITORS

本公司之核數師為德勤華永會計師事務所(「德勤」)，其成員包括德勤有限公司(「德勤香港」)及德勤中國會計師事務所(「德勤中國」)。德勤香港及德勤中國均為德勤網絡成員。德勤網絡成員包括德勤有限公司(「德勤香港」)及德勤中國會計師事務所(「德勤中國」)。

德勤香港及德勤中國均為德勤網絡成員。德勤網絡成員包括德勤有限公司(「德勤香港」)及德勤中國會計師事務所(「德勤中國」)。

### Information Publication and Supervision

本公司之核數師為德勤華永會計師事務所(「德勤」)，其成員包括德勤有限公司(「德勤香港」)及德勤中國會計師事務所(「德勤中國」)。

# 獨立核數師報告書

1. 1. 1. 1. A 1. 1. 1. 1.

致哈爾濱動力設備股份有限公司  
全體股東

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

TO THE SHAREHOLDERS OF

我們已完成審核哈爾濱動力設備股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)載於第 頁至 頁之綜合財務報表,此綜合財務報表包括於二零零八年十二月三十一日之綜合資產負債表和公司資產負債表與截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋。

## 董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責按照香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港公司條例披露規定,編制及真實與公平地呈報該等財務報表。該責任包括設計、實施及維護與編制及真實與公平地呈報綜合財務報表有關的內部控制,以確保並無重大錯誤陳述(不論是否因欺詐或錯誤引起);選擇並應用適當的會計政策;及按情況作出合理之會計估計。

## 核數師的責任

我們的責任是根據我們審核工作的結果,對該等綜合財務報表作出獨立意見,並僅向閣下整體報告,而概作其他用途。我們不會就本報告內容向其他任何人士承擔或負上任何責任。我們是按照香港會計師公會頒佈之核數準則進行審核工作。該等準則規定我們須遵循道德規定,並計劃和執行審核,以合理確定此等綜合財務報表是否存有任何重大錯誤陳述。

## 獨立核數師報告書(續)

### 1. 核數師的責任 (A) (續)

審核涉及執行程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評

# 綜合損益表

## Consolidated Income Statement

截至二零零八年十二月三十一日止年度  
附註

		2008	2007
		人民幣千元	人民幣千元
		Rmb'000	Rmb'000
主營業務收入	Turnover	29,903,544	26,424,424
主營業務成本	Cost of sales	(25,896,464)	(23,827,379)
主營業務溢利	Gross profit	4,007,080	2,597,045
其他業務收入	Other income	391,260	324,424
營業費用	Selling expenses	(425,281)	(436,639)
管理費用	Administrative expenses	(2,153,807)	(1,656,616)
其他業務支出	Other expenses	(74,000)	(42,424)
財務支出	Financial expenses	(195,325)	(42,424)
於聯營公司溢利	Profit from joint ventures	23,320	144,424
除稅前溢利	Profit before taxation	1,573,247	1,597,045
稅項	Income tax	(289,532)	(236,639)
本年度溢利	Profit for the year	1,283,715	1,360,406
可分配於：	Attributable to:		
控股公司股東	Shareholders of the company	1,041,837	1,157,045
少數股東權益	Minority interests	241,878	203,361
		1,283,715	1,360,406
股息	Dividends	125,289	125,289
每股盈利 - 基本	Earnings per share-basic	Rmb75.7 cents	Rmb75.7 cents

# 綜合資產負債表

## Consolidated Balance Sheet

於二零零八年十二月三十一日

	附註	2008 人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
<b>Non-currents assets</b>			
物業、廠房及設備	4	3,802,837	6,4
投資物業		271,383	6
預付土地租賃	6	350,438	6
專利權		114,223	6
遞延稅項資產		133,837	6
於聯營公司之權益		150,536	6
待銷售性投資		27,074	6
		<b>4,850,328</b>	<b>6,4</b>
<b>流動資產</b>			
<b>Current assets</b>			
存貨		12,941,218	6,6
應收賬款		12,354,226	6,6
應收票據		361,324	6
其他應收款、按金及預付款項		6,537,067	6,6
預付土地租賃	6	9,710	6,6
建造合同應收款		1,045,979	6,6
應收同系附屬公司款項	4	66,353	6,6
有限制存款		14,568	6,6
已抵押存款		484,255	6,6
定期存款	6	3,079,921	6,6
銀行結存及現金	6	7,221,676	6,6

## 綜合資產負債表(續)

C O M M O N W E L T H      B I N G T O N      ( I N T E R N A T I O N A L )      L I M I T E D

	附註 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
<b>股本及儲備</b>	<b>CAPITAL AND RESERVES</b>		
股本		1,376,806	1,376,806
儲備		6,759,274	6,759,274
分配於母公司股東權益		8,136,080	8,136,080
少數股東權益		1,431,845	1,431,845
<b>權益合計</b>	<b>TOTAL EQUITY</b>	<b>9,567,925</b>	<b>9,567,925</b>
<b>非流動負債</b>	<b>Non-current liabilities</b>		
已收按金		5,059,506	5,059,506
欠控股公司款項		306,720	306,720
須於一年後償還之借款		3,535,114	3,535,114
		<b>8,901,340</b>	<b>8,901,340</b>
		<b>18,469,265</b>	<b>18,469,265</b>

載於第 頁至 頁之財務報表經由董事會於二零零九年四月二十四日通過及批准發佈，並由下列董事代表董事會簽署：

曲大莊  
Qu Da-zhuang  
董事  
DIRECTOR

商中福  
SHANG Zhong-fu  
董事  
DIRECTOR

# 資產負債表

## Balance Sheet

於二零零八年十二月三十一日

	附註	2008 人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	4	927,582	927,582
預付土地租賃	6	34,793	34,793
於附屬公司之權益		2,413,428	2,413,428
於聯營公司之權益		60,084	60,084
待銷售性投資		17,879	17,879
		<b>3,453,766</b>	<b>3,453,766</b>
<b>流動資產</b>			
存貨		435,165	435,165
應收賬款		309,603	309,603
其他應收款、按金及預付款項		299,269	299,269
預付土地租賃	6	754	754
應收附屬公司款項		1,347,351	1,347,351
定期存款	6	56,254	56,254
銀行結存及現金	6	453,387	453,387
		<b>2,901,783</b>	<b>2,901,783</b>
<b>流動負債</b>			
應付賬款		272,010	272,010
其他應付款及應計費用		136,355	136,355
已收按金		662,023	662,023
欠控股公司款項		567	567
欠附屬公司款項		184,866	184,866
應交稅金		26,428	26,428
須於一年內償還之借款		97,500	97,500
		<b>1,379,749</b>	<b>1,379,749</b>
<b>流動資產淨值</b>		<b>Net current 3964s2.5 0 0 8.5 184a,283</b>	<b>396,428</b>

資產負債表(續)  
**Balance Sheet** ( . . . )

附註	2008 人民幣千元	人民幣千元

# 綜合股東權益變動表

## Consolidated Statement of Changes in Equity

截至二零零八年十二月三十一日止年度  
 人民幣千元

於本公司股份持有人之權益

Attributable to equity holders of the Company

	股本 Share capital	股本溢價 Share premium	資本儲備 Statutory capital reserve	法定盈餘 公積金 Statutory surplus reserve	其他儲備 Other reserve	投資 產值儲備 Investment revaluation reserve	保留溢利 Retained profits	少數股東權益		總權益 Total	
								總計 Total	Minority interests		
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
於二零零七年一月一日	1,000,000	1,000,000	1,000,000	6,000,000		6,000,000	1,000,000	6,000,000	6,000,000	12,600,000	
本年度溢利							1,000,000	1,000,000	6,000,000	1,000,000	2,600,000
處置待銷售性投資											
股本增發	1,000,000	6,000,000				6,000,000		6,000,000		12,600,000	
股本增發費用		6,000,000						6,000,000		6,000,000	
轉撥				1,000,000			1,000,000			1,000,000	
股息							1,000,000	1,000,000		2,000,000	
於二零零七年 十二月三十一日	2,000,000	1,000,000	1,000,000	7,000,000		6,000,000	2,000,000	6,000,000	6,000,000	24,000,000	
本年度溢利							1,000,000	1,000,000	6,000,000	1,000,000	2,600,000

綜合股東權益變動表(續)  
**Consolidated Statement of Changes in Equity (continued)**

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Share capital																		
Reserves																		
Retained earnings																		
Other reserves																		
Total																		

## 綜合股東權益變動表(續)

### Consolidated Statement of Changes in Equity (continued)

有關上述 3 及 4 項目在任何年度之分配比例細則將由董事會酌量本公司及其附屬公司的經營情況及發展需要釐定，並須提請股東會批准。

在尚未彌補虧損及提取法定盈餘公積金及之前，本公司及其附屬公司均不能派發股息。

根據財政部於一九九五年八月頒佈有關溢利分配之文件，可分配予股東之金額為根據中國會計準則所計算之金額或根據香港普遍接受之會計準則所計算之金額，兩者以較低者為準。於二零零八年十二月三十一日本公司之可分配儲備為根據香港普遍接受之會計準則所釐定之留存溢利為人民幣 4,171,000 元(二零零七年：人民幣 2,144,000 元)。如上文所述，法定公積金亦可於適當時候派發予股東。

	2007	2008
股本	1,000,000	1,000,000
儲備	2,144,000	4,171,000
總計	3,144,000	5,171,000

# 綜合現金流量表

## Consolidated Cash Flow Statement

截至二零零八年十二月三十一日止年度

	2008 人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元
<b>經營業務</b>		
<b>除稅前溢利</b>	<b>1,573,247</b>	
<b>調整：</b>		
呆壞賬準備	265,511	6,666
存貨跌價準備	52,519	6,666
預付土地租賃攤銷	9,710	6,666
專利權攤銷	17,160	6,666
股息收入	(2,737)	6,666
物業、廠房及設備折舊	436,996	6,666
投資物業折舊	16,222	6,666
財務支出	195,325	6,666
處置待銷售性投資收益	-	6,666
處置物業、廠房及設備(收益)虧損	(3,117)	6,666
投資物業減值確認	-	6,666
專利權減值確認	-	6,666
物業、廠房及設備減值確認	-	6,666
利息收入	1,772	6,666
金融衍生工具公允價值減值	(237,545)	6,666
物業、廠房及設備撤銷	3,133	6,666
專利權撤銷	19,803	6,666
呆壞賬準備回撥	4,613	6,666
物業、廠房及設備減值準備回撥	-	6,666
存貨跌價準備回撥	(6,482)	6,666
於聯營公司溢利	(23,320)	6,666
<b>營運資金變動前之經營業務現金流量</b>	<b>2,322,810</b>	
存貨(增加)減少	(2,826,448)	6,666
應收賬款增加	(3,620,639)	6,666
應收票據(增加)減少	(152,614)	6,666
其他應收款、按金及預付款項(增加)減少	(1,389,315)	6,666
建造合同應收款減少(增加)	2,586,612	6,666
應收聯營公司款項(增加)減少	(2,829)	6,666
應收同系附屬公司款項減少(增加)	974	6,666
建造合同應付款(減少)增加	(1,259)	6,666
應付賬款增加(減少)	2,447,719	6,666
其他應付款及應計費用(減少)增加	(607,971)	6,666
已收按金增加	4,912,109	6,666
應付股東款項減少	-	6,666
應付同系附屬公司款項增加	26,643	6,666
應付增值稅及其他應付稅項(減少)增加	(656,524)	6,666

# 綜合現金流量表(續)

## Consolidated Cash Flow Statement (Continued)

		2008 人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元
經營業務所產生之現金淨額	<b>Cash generated from operations</b>	<b>3,039,268</b>	666
已付股息		(125,289)	6
已付所得稅		(361,375)	6
經營業務產生之現金淨額	<b>Net cash generated from operating activities</b>	<b>2,552,604</b>	6
<b>投資業務</b>	<b>Cash flows from investing activities</b>		
出售待銷售性投資所得款		1,000	-
銀行定期存款減少		(2,139,921)	-
利息收入		237,545	-
出售物業、廠房及設備所得款		66,291	6
已收聯營公司股息		3,714	-
已收待銷售性投資股息		2,737	4
已抵押銀行存款增加		(314,571)	4
購置投資物業		-	6
購置物業、廠房及設備		(1,275,178)	6 6 4
購置預付土地租賃		-	6
購置專利權		(9,794)	4
有限制銀行存款(增加)減少		(7,938)	-
收購附屬公司少數股東之權益		(2,921)	-
投資業務所用之現金淨額	<b>Net cash used in investing activities</b>	<b>(3,439,036)</b>	-
<b>融資業務</b>	<b>Cash flows from financing activities</b>		
新增銀行貸款		733,226	-
發行股本所得款		-	6
新增其他貸款		27,300	6
欠控股公司款項增加		73,532	4 4
償還銀行貸款		(1,180,059)	4
已付利息		(195,325)	4
償還其他貸款		(1,118)	6 4
融資業務(所用)產生之現金淨額	<b>Net cash (used in)/from financing activities</b>	<b>(542,444)</b>	4 4

## 綜合現金流量表(續)

### Consolidated Cash Flow Statement (Continued)

		2008 人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元
現金及現金等價物(減少)增加	Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents	(1,428,876)	(1,428,876)
年初現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at the beginning of the year	8,681,542	8,681,542
匯率變動對現金等價物的影響	Effect of foreign exchange rate changes	(30,990)	(30,990)
年末現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at the end of the year	7,221,676	7,221,676
現金及現金等價物結存之分析	Analysis of cash and cash equivalents at the end of the year		
銀行結存及現金	— 銀行存款	6,827,252	6,827,252
銀行定期存款	— 定期存款	394,424	394,424
		7,221,676	7,221,676





# 財務報表附註(續)

## F. FINANCIAL REPORTING STANDARDS (continued)

### 2. 應用新訂及經修訂的香港財務報告準則 (續)

採納香港財務報告準則第1號(經修訂)可能對收購日期為於二零零九年七月一日或之後開始的首個年度申報期間的業務合併會計處理方法造成影響。香港會計準則第1號(經修訂)將會影響母公司投資於附屬公司的所有者權益出現變動時的會計處理方法。

本公司現正就該等準則、修訂或詮釋的潛在影響進行評估，而本公司董事會認為採納該等準則、修訂或詮釋到目前為止對本集團之業績及財務狀況並無重大影響。

### 3. 主要會計政策概要

除了某些在會計政策中解釋的金融工具以公允價值計量外，該綜合財務報表乃按歷史成本慣例編制。

綜合財務報表乃根據香港會計師公會頒佈之「~~內~~ 採納香港財務報告準則編製

綜合本島變范可能

### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

Adoption of Hong Kong Financial Reporting Standard 1 (revised) may have an impact on the accounting treatment of business combinations during the first reporting period starting on or after July 1, 2009. Hong Kong Accounting Standard 1 (revised) will impact the accounting treatment of changes in the equity of the parent company in its investment in subsidiaries.

The Company is currently assessing the potential impact of these standards, amendments or interpretations, and the Board of Directors believes that the adoption of these standards, amendments or interpretations will not have a material impact on the Group's performance and financial position to date.

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Except for certain financial instruments measured at fair value as explained in the accounting policies, the consolidated financial statements are prepared on the historical cost basis.

The consolidated financial statements are prepared in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Accounting Standards Board.

Consolidated financial statements are prepared on the historical cost basis.

#### Basis of consolidation

The consolidated financial statements are prepared on the historical cost basis. The Group's financial statements are prepared on the historical cost basis. The Group's financial statements are prepared on the historical cost basis.

The consolidated financial statements are prepared on the historical cost basis. The Group's financial statements are prepared on the historical cost basis. The Group's financial statements are prepared on the historical cost basis.

## 財務報表附註(續)

### F. 附註 1 重要會計政策 (續)

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

**Basis of consolidation** The financial statements are prepared on the basis of consolidation. The consolidated financial statements are prepared on the basis of consolidation of the financial statements of the Company and its subsidiaries.

# 財務報表附註(續)

## F. 重要會計政策概要 (續)

### 3. 主要會計政策概要(續)

#### 業務合併(續)

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

#### Business combinations

Business combinations are accounted for using the acquisition method. The identifiable intangible assets acquired in a business combination are recognized and measured at fair value at the acquisition date. The fair value of an identifiable intangible asset is measured as the amount of consideration transferred for the asset less the amount of any other intangible assets acquired in the business combination that have been separately recognized. The fair value of an identifiable intangible asset is measured as the amount of consideration transferred for the asset less the amount of any other intangible assets acquired in the business combination that have been separately recognized. The fair value of an identifiable intangible asset is measured as the amount of consideration transferred for the asset less the amount of any other intangible assets acquired in the business combination that have been separately recognized.

#### Interests in associates

Interests in associates are accounted for using the equity method. An associate is an entity in which the Group has significant influence, but does not have control or joint control. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee, but is not control or joint control. The Group's share of the profit or loss of an associate is recognized in the consolidated income statement. The carrying amount of the investment in an associate is increased or decreased by the Group's share of the profit or loss of the associate. The carrying amount of the investment in an associate is increased or decreased by the Group's share of the profit or loss of the associate. The carrying amount of the investment in an associate is increased or decreased by the Group's share of the profit or loss of the associate.

3. 主要會計政策概要(續)

於聯營公司權益(續)

訂立的購買聯營公司所產生的商譽指購買成本超過本集團在聯營公司的可辨識資產、負債及或有負債在購買當日的公允價值中所佔份額的部份。商譽會包括在投資的金額中並作為長期投資減值認定的一部分。

訂立的購買聯營公司協議所產生的收購折價指本集團在聯營公司的可辨認資產、負債及或有負債在購買當日的公允價值中所佔份額超過業務購並重估的成本的部份，會立即確認於損益內。

當集團內公司與本集團聯營公司進行交易時，損益會按本集團在相關聯營公司權益所佔份額予以抵銷。

收入確認

收入是按已收或應收對價的公允價值計量，即在正常業務交易中所提供的商品及勞務的應收金額減去折扣及其他與銷售有關的稅項後的金額。

銷售在付貨予客戶後及所有權轉移後即予確認。

工程承包合同收入根據已完成部分的比例確認入賬，進一步詳情載於下文有關「建造合同」的會計政策內。

出售物業的收入於物業的風險及回報轉讓至買方，即有關物業竣工後並將物業交付買家，且能合理確保收取有關應收款時，方予確認。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Interests in associates

商譽指購買成本超過本集團在聯營公司的可辨識資產、負債及或有負債在購買當日的公允價值中所佔份額的部份。商譽會包括在投資的金額中並作為長期投資減值認定的一部分。

收購折價指本集團在聯營公司的可辨認資產、負債及或有負債在購買當日的公允價值中所佔份額超過業務購並重估的成本的部份，會立即確認於損益內。

當集團內公司與本集團聯營公司進行交易時，損益會按本集團在相關聯營公司權益所佔份額予以抵銷。

Revenue recognition

收入是按已收或應收對價的公允價值計量，即在正常業務交易中所提供的商品及勞務的應收金額減去折扣及其他與銷售有關的稅項後的金額。

銷售在付貨予客戶後及所有權轉移後即予確認。

工程承包合同收入根據已完成部分的比例確認入賬，進一步詳情載於下文有關「建造合同」的會計政策內。

出售物業的收入於物業的風險及回報轉讓至買方，即有關物業竣工後並將物業交付買家，且能合理確保收取有關應收款時，方予確認。

## 財務報表附註(續)

### F. 重要會計政策概要 (續)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 收入確認(續)

租金收入按其租賃年期以直線法確認。

服務收入在服務提供時即予確認。

金融資產之利息收入乃根據尚餘本金及適用實際利率按時間基準計量，實際利率乃將金融資產於預計年內估計日後現金收入貼現至資產賬面淨值之比率。

投資之股息收入乃於股東有權收取款項時入賬。

##### 物業、廠房及設備

除在建工程外，物業、廠房及設備之價值為原值減去折舊、攤銷及累計的減值損失列賬。

在建工程按成本值入賬，其中包括所有發展項目支出及該等工程應佔之其他直接成本(包括利息支出)。在建工程於未完成及可以出售之前將不會提供折舊。竣工工程之成本則轉撥入其適當之固定資產類別內。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (續)

##### Revenue recognition (續)

Rent income is recognized on a straight-line basis over the term of the lease.

Service income is recognized when services are provided.

Interest income on financial assets is measured on an accrual basis using the effective interest rate method. The effective interest rate is the rate that discounts the estimated future cash flows of the financial asset to its carrying amount.

Dividend income from investments is recognized when the shareholder is entitled to receive payment.

##### Property, plant and equipment

Except for construction in progress, property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation, amortization and impairment losses.

Construction in progress is stated at cost, which includes all development project costs and other direct costs attributable to the projects (including interest expense). Construction in progress is not depreciated until it is ready for sale. The cost of completed projects is transferred to the appropriate fixed asset category.

## 財務報表附註(續)

### F. 物業、廠房及設備 (續)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 物業、廠房及設備(續)

除在建工程外，物業產房及設備的折舊是於計入其估計剩餘價值後以直線法按下列年率於其估計可使用年限中撇銷成本。

房屋建築	6-10%	6-10%
廠房設備及機器	6-10%	6%
傢俬、裝置及設備	5%	4%
運輸工具	6-10%	4%

物業、廠房及設備項目於出售時或當繼續使用該資產預期不會產生任何日後經濟利益時取消確認。資產取消確認產生之任何損益或虧損(按該項目之出售所得款項淨額及賬面值間之差額計算)於該項目取消確認之年度計入損益表。

##### 投資物業

投資性房地產指為賺取租金收入和或實現資本增值。投資性房地產初始按成本計量，包含交易費用。初始確認後，投資性房地產以成本減累計折舊及減值損失後列賬。任何報廢與處理的投資性房地產所產生的損益，將反映在當年的損益表中。投資性房地產折舊是根據投資物業之租約年期以直線法計算。

##### 預付土地租賃

預付土地租賃款以成本減累計攤銷及減值損失後列賬。預付土地租賃款按直線法於剩餘可使用年限內攤銷。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### Property, plant and equipment

	6-10%	6-10%
	6-10%	6%
	5%	4%
	6-10%	4%

房屋建築	6-10%	6-10%
廠房設備及機器	6-10%	6%
傢俬、裝置及設備	5%	4%
運輸工具	6-10%	4%

	6-10%	6-10%
	6-10%	6%
	5%	4%
	6-10%	4%

##### Investment properties

	6-10%	6-10%
	6-10%	6%
	5%	4%
	6-10%	4%

##### Prepaid lease payments

	6-10%	6-10%
	6-10%	6%
	5%	4%
	6-10%	4%

# 財務報表附註(續)

## F. 重要會計政策及估計 (續)

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

#### Construction contracts

Construction contracts are accounted for in accordance with the provisions of the Construction Contracts (Amendment) Ordinance 2002, which is effective from 1 January 2003.

## 財務報表附註(續)

### F. 租賃及外幣換算 (續)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 租約

當租約條款將所涉及擁有權之絕大部份險及回報轉讓予承租人時，租約乃分類為融資租約。所有其他租約均分類為經營租約。

##### 本集團作為出租人

經營租約之租金收入乃按相關租約年期以直線法於損益表確認。

##### 本集團作為承租人

經營租賃之應付租金於有關租期按直線法於綜合損益表扣除。作為訂立經營租賃所已收及應收作為優惠之利益亦按租期以直線法確認為租金開支減少。

##### 外幣

於編製各個別集團實體之財務報表時，以該實體功能貨幣以外之貨幣(外幣)進行之交易均按交易日期之適用匯率換算為功能貨幣(如該實體經營所在主要經濟地區之貨幣)記賬。

於各結算日，以外幣列值之貨幣項目以結算當日之匯率重新換算。以外幣過往成本計算之非貨幣項目不予重新換算。

結算貨幣項目及換算貨幣項目時產生的匯兌差額，於產生期間在損益表確認。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### Leasing

When the terms of a lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the lessee, the lease is classified as a finance lease. All other leases are classified as operating leases.

##### G

Rent income from operating leases is recognised in the profit and loss account on a straight-line basis over the term of the lease.

##### G

Operating lease payments are recognised in the profit and loss account on a straight-line basis over the term of the lease. As a result of entering into operating leases, the Group has entered into certain favourable leases. Such favourable leases are recognised as a reduction of lease expense.

##### Foreign currencies

When preparing the financial statements of each of the Group's entities, transactions entered into in a currency other than the entity's functional currency are recorded in the functional currency at the exchange rate prevailing at the date of the transaction.

At the end of each reporting period, monetary items denominated in foreign currencies are retranslated at the exchange rates prevailing at the reporting date. Non-monetary items measured in terms of historical cost are translated at the exchange rate at the date of the transaction.

Exchange differences arising from the translation of monetary items are recognised in the profit and loss account in the period in which they arise.

## 財務報表附註(續)

### F. 重要會計政策概要 (續)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 外幣(續)

就呈列綜合財務報告而言,本集團海外業務之資產及負債均按結算當日匯率換算為本集團之呈列貨幣(即人民幣),而有關之收入及開支項目乃按期間平均匯率換算,除非期內匯率出現重大波幅,則於此情況下,將採用交易日期之匯率。所產生匯兌差額(如有)均確認為股本權益之獨立部份(匯兌儲備)。有關換算差額於該項海外業務出售期間在損益表中確認。

##### 借貸成本

為購買、建造或生產合資格的資產,即需要一段頗長時間始能達至其擬定用途或出售之資產,其直接應計之借貸成本均撥充資本作為此等資產成本值之一部份。當此等資產大體上已完成可作其預計用途或出售時,即停止將該等借貸成本撥充資本。個別借貸於等待使用於有關合資格資產時用作短暫投資所賺取之投資收益於撥充資本之借貸成本內扣除。

其他借貸成本均計入當期損益。

##### 政府補貼

政府補貼按與有關成本配對所需期間確認為收入。有關開支項目之補貼按該等開支自綜合損益表扣除之相同期間確認,並獨立呈列為「其他收入」。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### Foreign currencies

For the purpose of presenting consolidated financial statements, the assets and liabilities of the Group's foreign operations are translated into the Group's presentation currency (i.e. RMB) at the closing rate of exchange at the reporting date, while income and expense items are translated using the average rate of exchange for the period, unless there is a significant fluctuation in the exchange rate during the period, in which case the exchange rate at the date of the transaction is used. Exchange differences arising (if any) are recognised as a separate component of equity (i.e. exchange reserve). Exchange differences arising on the disposal of foreign operations are recognised in the consolidated income statement.

##### Borrowing costs

Borrowing costs that are directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, i.e. assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are capitalised as part of the cost of the assets. Capitalisation of borrowing costs ceases when the qualifying assets are substantially ready for their intended use or sale. Specific borrowing costs incurred for temporary investments pending their use for qualifying assets are deducted from the borrowing costs capitalised.

Other borrowing costs are recognised in the consolidated income statement.

##### Government grants

Government grants are recognised as income over the period necessary to complete the related costs. Grants related to expense items are recognised in the consolidated income statement in the same period as the related costs are recognised, and are presented separately as "Other income".

3. 主要會計政策概要(續)

退休金

退休金及撥備乃根據當地政府之有關文件訂立之定額供款合約列入損益賬。

所得稅

所得稅支出代表當期應付所得稅及遞延所得稅的總額。

當期應付所得稅乃按本年度應課稅溢利計算。應課稅溢利不包括已撥往其他年度的應課稅或應扣減之收入及開支項目，亦不包括可作免稅或不可作稅項扣減之項目，故與損益表所列純利不同。

遞延稅項指就綜合財務報表資產及負債賬面值與計算應課稅溢利所用相應稅基間之差額而確認，並以資產負債表負債法處理。遞延稅項負債通常會就所有應課稅臨時差額確認，而遞延稅項資產則於可能出現應課稅溢利以抵銷可扣稅之臨時差額時提撥。若於一項交易中，因商譽或因業務合併以外原因開始確認其他資產及負債而引致之臨時時差既不影響應課稅溢利亦不影響會計溢利，則不會確認該等資產及負債。

對附屬公司投資的權益產生的應稅暫時性差異會確認為遞延所得稅負債，除非本集團能夠控制這些暫時性差異的轉回，而且暫時性差異在可預見的將來很可能不會轉回。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Retirement benefit costs

Retirement benefit costs and provisions are determined in accordance with the relevant government regulations and defined contribution contracts entered into with the relevant government.

Income taxes

Income tax expense represents the total of current and deferred income taxes.

Current income tax expense is calculated based on the taxable profit for the year. Taxable profit excludes income and expenses that are deferred to other years, income and expenses that are exempt from tax or that are not deductible for tax purposes, and therefore differs from the net profit shown in the profit and loss statement.

Deferred tax is recognized for the difference between the carrying amount of assets and liabilities in the consolidated financial statements and the tax base used in calculating taxable profit, and is measured using the liability method. Deferred tax liabilities are recognized for all taxable temporary differences, while deferred tax assets are recognized only to the extent that it is probable that taxable profit will be available in the future to utilize the deductible temporary differences.

Deferred tax liabilities are recognized for the taxable temporary differences arising from investments in subsidiaries, unless the Group is able to control the timing of the reversal of the temporary differences and it is probable that the temporary differences will not reverse in the foreseeable future.

## 財務報表附註(續)

### F. 重要會計政策概要(續)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 所得稅(續)

在每個資產負債表日,本集團會對遞延所得稅資產的賬面金額進行核查。當很可能不再有足夠的應納稅利潤以轉回部份或全部遞延所得稅資產時,遞延所得稅資產會按不能轉回部份予以扣減。

遞延所得稅是以預期於相關資產實現或相關負債清償當期所使用的所得稅率計算。遞延所得稅會在損益表中扣除或記入,除非其與直接在權益中記入或扣除的項目有關,在這種情況下,該遞延所得稅也會作為權益專案處理。

##### 無形資產

##### (i) 個別收購之無形資產

個別收購之有限可使用年期之無形資產乃按成本減累計攤銷及任何累計減值虧損入賬。有限可使用年期之無形資產攤銷乃按直線基準於其估計可使用年期撥備。相反,無限可使用年期之無形資產乃按成本減任何其後累計減值虧損入賬。

取消確認無形資產所產生之損益以出售資產所得款項淨額與賬面值之間之差額計算,並於取消確認資產時在綜合損益表內確認。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### Income taxes

At each balance sheet date, the Group reviews the carrying amount of deferred tax assets. Deferred tax assets are reduced to the extent that it is not probable that sufficient taxable profit will be available to allow the recovery of all or part of the deferred tax asset.

Deferred tax is calculated using the tax rates that are expected to apply in the period in which the liability is settled or the asset is realized. Deferred tax is recognized as an expense or income, unless it relates to items that are recognized directly in equity or in deficit. In this case, deferred tax is also recognized directly in equity or in deficit.

##### Intangible assets

(i) Individually acquired intangible assets  
Intangible assets with finite useful lives are carried at cost less accumulated amortization and any accumulated impairment losses. Amortization of intangible assets with finite useful lives is calculated on a straight-line basis over their estimated useful lives. Conversely, intangible assets with infinite useful lives are carried at cost less any accumulated impairment losses.

Gain or loss on derecognition of intangible assets is calculated as the difference between the net proceeds from the disposal of the asset and its carrying amount, and is recognized in the consolidated income statement when the asset is derecognized.

# 財務報表附註(續)

## F. 物業、廠及設備 (續)

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

#### Intangible assets

(i) 收購的無形資產按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。

收購的無形資產按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。

倘無形資產的未來經濟利益能可靠地估計，則按成本減累計攤銷及減值撥備列賬。否則，無形資產按成本減減值撥備列賬。



3. 主要會計政策概要(續)

存貨

存貨按成本與可變現淨值兩者之較低值入賬。成本採用加權平均法計算。

發展中物業之成本以截至目前所發生之成本減去可預見之損失列示。成本包括建築成本，財務及其他有關該物業發展之直接成本。在建物業並不需提折舊。

發展中物業

發展中物業指永久業權土地、租賃土地及樓宇的投資，而其建築工程及發展尚未完成。發展中物業包括租賃土地及土地使用權的預付款按攤銷成本減累計減值損失計量，及以成本減累計減值損失列值的樓宇部分。成本包括建築成本及於建築期間資本化之租賃土地預付款攤銷及於購買合資格資產而產生之借貸成本之金額。建築完成後，物業按其賬面值重新分類為投資物業、物業、機器及設備或已落成之待售物業。有關物業、機器及設備的租賃土地及土地使用權的預付款被重列至租賃土地及土地使用權，並視作營運租賃列賬。投資物業的公允價值及其於重新分類當日的賬面值之差額於綜合損益賬內確認。發展中之物業列作非流動資產，在正常經營週期內建成及作銷售用途之物業發展項目則除外。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Inventories

Inventories are measured at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined on the basis of the weighted average method.

The cost of properties under development is stated at the cost incurred up to the reporting date less any provision for losses expected to be incurred. The cost includes construction costs, financial and other direct costs relating to the development of the properties. Properties under development do not require depreciation.

Properties under development

Properties under development refer to investments in freehold land, leasehold land and buildings, the construction and development of which are not yet complete. Properties under development include leasehold land and land use rights measured at cost less accumulated impairment losses, and the portion of buildings measured at cost less accumulated impairment losses. The cost includes construction costs and the amount of leasehold land prepayments capitalized during the construction period and amortization of leasehold land prepayments and the amount of borrowing costs incurred in the acquisition of eligible assets. After construction is complete, properties are reclassified to investment properties, properties, plant and equipment or properties available for sale. Leasehold land and land use rights prepayments relating to properties, plant and equipment are reclassified to leasehold land and land use rights and treated as operating leases. The fair value of investment properties and the difference between the fair value and the carrying amount at the date of reclassification is recognized in the consolidated income statement. Properties under development are classified as non-current assets, except for properties under development which are completed and intended for sale in the normal course of operations.

## 財務報表附註(續)

### F. 重要會計政策概要(續)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 已落成之待售物業

已落成之待售物業初步以於發展中物業重新分類為落成物業當日之賬面值計量。其後，預付租賃土地部分按攤銷成本減累計減值虧損計量，而樓宇部分按成本及可變現淨值兩者間之較低者列值。可變現淨值指於正常業務狀況下的估計銷售價減銷售費用。

##### 金融工具

財務資產及財務負債乃當某集團實體成為工具合同條文之訂約方時在資產負債表上確認。財務資產及財務負債按公平值初步確認。收購或發行財務資產及資產負債直接應佔之交易成本(透過損益以公平值列賬之財務資產及財務負債除外)乃於初步確認時加入財務資產或財務負債(視情況而定)之公平值或自財務資產或財務負債(視情況而定)之公平值內扣除。收購透過損益以公平值列賬之財務資產或財務負債直接應佔之交易成本即時於綜合損益賬內確認。

##### 財務資產

本集團之金融資產可分類為貸款及應收款項、以及可供出售金融資產。所有日常買賣之金融資產於交易日確認及不再確認。日常買賣指須根據市場規則或慣例訂立之時間內交收資產之金融資產買賣。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (續)

##### Completed properties held for sale

Completed properties held for sale are initially measured at the carrying amount of the properties in development on the date of reclassification. Subsequently, the prepaid leasehold land portion is measured at cost less accumulated impairment losses, and the building portion is measured at the lower of cost and fair value less costs to sell. Fair value less costs to sell is the estimated selling price in the normal course of business, less selling expenses.

##### Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognized when the Group entity becomes a party to the contractual provisions of the instrument. Financial assets and financial liabilities are initially recognized at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and liabilities are included in the fair value of the financial assets or financial liabilities (except for financial assets and liabilities measured at fair value through profit or loss) at the time of initial recognition. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets or financial liabilities measured at fair value through profit or loss are recognized immediately in the consolidated profit or loss account.

##### Financial assets

The Group's financial assets can be classified as loans and receivables, and available-for-sale financial assets. All routine purchases and sales of financial assets are recognized and derecognized on the trade date. Routine purchases and sales refer to purchases and sales of financial assets that are settled within the time period specified by market rules or conventions.



## 財務報表附註(續)

### Financial Instruments (continued)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 金融工具(續)

##### 財務資產(續)

##### 可供出售之財務資產(續)

就可供出售之股本投資而言，倘並無活躍市場之市價報價，而其公平價值未能可靠計算及與該等非上市股本工具有關並須以交付該等工具之方式結算之衍生工具，則可供出售之股本投資於首次確認後之各個結算日按成本值減任何已識別減值虧損計算。倘具備客觀證明資產減值，則減值虧損於損益表確認(詳見下文財務資產之減值虧損有關之會計政策)。

##### 金融資產減值

金融資產於各結算日就出現的減值跡象進行評估。倘有客觀證據顯示因金融資產首次確認後發生一項或多項事件影響金融資產的預期未來現金流量，則金融資產出現減值。

就可供出售股權投資而言，該投資的公允價值大幅或持久低於成本被視為減值的客觀證據。

就其他所有金融資產而言，減值的客觀證據包括：

發行人或對約方出現重大財政困難；  
或

未能繳付或延遲償還利息或本金；或

借款人有可能面臨破產或財務重組。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### Financial instruments

##### Financial assets

##### Available-for-sale financial assets

For equity investments that do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured, and for derivative financial instruments that are to be settled by the delivery of such equity instruments, equity investments are measured at cost less any impairment losses. Impairment losses are recognized when there is objective evidence that the cost of the investment exceeds its recoverable amount. Objective evidence includes significant or prolonged decline in the quoted market price of the investment below its cost, or financial difficulty of the issuer or the investee, or a significant change in the business strategy of the issuer or the investee, or the expiration or the withdrawal of a license, or the loss of a key manager, or other events.

##### Impairment of financial assets

Financial assets are assessed for impairment at each reporting date when there is objective evidence that they are impaired. Objective evidence includes significant or prolonged decline in the quoted market price of the investment below its cost, or financial difficulty of the issuer or the investee, or a significant change in the business strategy of the issuer or the investee, or the expiration or the withdrawal of a license, or the loss of a key manager, or other events.

For equity investments, a significant or prolonged decline in the quoted market price below its cost is considered objective evidence of impairment.

For all other financial assets, objective evidence of impairment includes:

significant financial difficulty of the issuer or counterparty;  
or

failure or delay in paying interest or principal; or

the issuer or counterparty is in financial reorganization.

3. 主要會計政策概要(續)

金融工具(續)

金融資產減值(續)

就貿易應收賬款等若干金融資產類別而言，被評估為不會個別減值之資產其後按整體基準進行減值評估。應收賬款組合之客觀減值證據包括本集團之過往收款經驗、組合內延遲還款至超逾平均信貸期，以及與應收賬款逾期有關之全國或地方經濟狀況出現明顯改變。

就按已攤銷成本列賬的金融資產而言，當有客觀證據證明資產已減值，減值虧損於損益中確認，並按資產賬面值與按原實際利率貼現之估計日後現金流量現值之差額計算。

就以成本列賬之金融資產而言，減值虧損之金額按資產賬面值與按類似金融資產當時市場回報率貼現之估計未來現金流量現值之差額計量。有關減值虧損將不會於隨後期間撥回。

與所有金融資產有關之減值虧損會直接於金融資產之賬面值中作出扣減，惟貿易及其他應收賬款除外，其賬面值會透過撥備賬作出扣減。撥備賬內之賬面值變動會於損益賬中確認。當貿易及其他應收賬款被視為不可收回時，其將於撥備賬內撇銷。倘其後收回之前已撇賬的款項，將撥回損益賬內。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Financial instruments

Financial assets impairment (continued)

For certain classes of financial assets such as trade receivables, assets which are assessed as not being individually impaired are subsequently assessed on a collective basis. Objective evidence of impairment for the combination of receivables includes the Group's past experience of collecting receivables, a change in the pattern of past due receivables, a change in the amount of receivables in arrears that is significantly above the expected level, and changes in national or local economic conditions that correlate with defaults on receivables.

For financial assets measured at amortised cost, impairment losses are recognised when there is objective evidence that an impairment loss has occurred. The amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding credit losses that have already been recognised) discounted at the asset's original effective interest rate.

For financial assets measured at cost, impairment losses are measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the market rate of return for a similar financial asset. Impairment losses will not be reversed in subsequent periods.

Impairment losses are recognised directly against the carrying amount of the financial asset, except for trade and other receivables, which are recognised through the provision account. Changes in the carrying amount of the provision account are recognised in the profit and loss account. When trade and other receivables are considered uncollectible, they are written off against the provision account. If they are subsequently recovered, the amount will be credited to the profit and loss account.

Impairment losses on all financial assets are recognised directly against the carrying amount of the financial asset, except for trade and other receivables, which are recognised through the provision account. Changes in the carrying amount of the provision account are recognised in the profit and loss account. When trade and other receivables are considered uncollectible, they are written off against the provision account. If they are subsequently recovered, the amount will be credited to the profit and loss account.

# 財務報表附註(續)

## Financial Instruments (continued)

### 3. 主要會計政策概要(續)

#### 金融工具(續)

#### 金融資產減值(續)

就按已攤銷成本列賬之金融資產而言，減值虧損金額如於以後期間減少，而有關減少在客觀上與確認減值後發生之事件有關，則先前已確認之減值虧損將透過損益予以撥回，惟該資產於減值 孃考瓊譚痠莉誅 或濠

做那產孤巷 蘭湖注瀾益予晷妝 蕘芋闹旭 & 嬰吁 独董盤癸 一精 欠 崇 盤癸 一 肚剖羊轉鑰呈 彙默著蘭芊苻钗妍 連黑 可 理

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

#### Financial instruments

#### Financial assets impairment (continued)

In respect of financial assets measured at amortised cost, impairment loss is recognised when there is objective evidence that a loss event has occurred that is related to the financial asset and that the loss can be reliably measured. If the amount of impairment loss is determined to be less than the amount previously recognised, the impairment loss is reversed through profit or loss, provided that the reversal does not exceed the impairment loss previously recognised.

For financial assets measured at amortised cost, impairment loss is recognised when there is objective evidence that a loss event has occurred that is related to the financial asset and that the loss can be reliably measured.

For financial assets measured at amortised cost, impairment loss is recognised when there is objective evidence that a loss event has occurred that is related to the financial asset and that the loss can be reliably measured. If the amount of impairment loss is determined to be less than the amount previously recognised, the impairment loss is reversed through profit or loss, provided that the reversal does not exceed the impairment loss previously recognised.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset and the interest income thereon. It is based on the effective interest rate, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial asset or liability, or a shorter period, to the net carrying amount of the financial asset or liability at the beginning of the period.

The effective interest rate is the rate that exactly discounts the estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial asset or liability, or a shorter period, to the net carrying amount of the financial asset or liability at the beginning of the period.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset and the interest income thereon. It is based on the effective interest rate, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial asset or liability, or a shorter period, to the net carrying amount of the financial asset or liability at the beginning of the period.

The effective interest rate is the rate that exactly discounts the estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial asset or liability, or a shorter period, to the net carrying amount of the financial asset or liability at the beginning of the period.

3. 主要會計政策概要(續)

金融工具(續)

財務負債及股本(續)

其他財務負債

其他財務負債包括銀行與其他借款、應付賬款、其他應付款及應計費用、欠最終控股公司款項及最終控股公司收款，乃隨後採用實際利率法按已攤銷成本計量。

股本工具

本公司發行之股本工具乃按已收所得款項(扣除直接發行成本)記賬。

金融衍生工具及對沖

衍生工具於訂立衍生工具合約日期初步以公平值確認，隨後於各結算日按其公平值重新計量。所產生的盈虧即時於損益內確認，除非該衍生工具被指定且為有效的對沖工具，在此情況下，於損益內確認的時間將取決於對沖關係的性質。

不予確認

不予確認若從資產收取現金之權利已屆滿，或金融資產已轉讓及本集團已將其於金融資產擁有權之絕大部分風險及回報轉移，則金融資產將被不予確認。於不予確認金融資產時，資產賬面值與已收或應收代價及已直接於權益確認時累計損益之總和之差額，將於損益中確認。

至於金融負債，則於本集團之資產負債表中剔除(即倘於有關合約訂明之特定責任獲解除、取消或屆滿)。不予確認之金融負債賬面值與已收或應收代價之差額乃於損益中確認。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Financial instruments

Financial liabilities and equity

Other financial liabilities

Other financial liabilities include bank and other borrowings, trade payables, other payables and accrued expenses, amounts due to ultimate holding companies and amounts due from ultimate holding companies, which are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

Equity instruments

Equity instruments issued by the Company are recorded at the proceeds received, net of direct issue costs.

Financial derivatives and hedges

Derivatives are initially recognised at fair value on the date that the derivative contract is entered into, and subsequently re-measured at fair value at each reporting date. Gains and losses are recognised immediately in profit or loss, unless the derivative is designated and qualifies as a hedge instrument. In this case, the timing of recognition in profit or loss depends on the nature of the hedging relationship.

Non-recognition

Non-recognition occurs when the right to receive cash from the asset has expired, or when the financial asset has been transferred and the Group has transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the financial asset. When a financial asset is not recognised, the difference between the carrying amount of the asset and the net of the consideration received and any cumulative gains or losses previously recognised in equity is recognised in profit or loss.

As for financial liabilities, they are derecognised from the Group's balance sheet when the specific obligation is extinguished, cancelled or expires. When a financial liability is not recognised, the difference between the carrying amount of the liability and the net of the consideration received is recognised in profit or loss.

## 財務報表附註(續)

### F. 重要會計政策概要(續)

#### 3. 主要會計政策概要(續)

##### 預計負債

因為過去事項而承擔了現時義務，並且很可能需要履行有關義務，則本集團會對該義務確認準備。準備的計量金額應是本集團董事對在資產負債表日履行現時義務所需支出的最佳估計。如果折現的影響重大，則會把有關金額折算至現值予以計量。

#### 4. 估計不明朗因素之主要來源

於採用本集團之會計政策時，管理層根據過往經驗，對未來之預期及其他資料作出各種判斷、估計及假設。有重大風險會對於財務報表中已確認之數額產生大幅調整之估計及假設計論如下。

貸款及應收款項之估計減值(包括應收同系附屬公司款項，應收賬款及其他應收款)

管理層定期檢討貿易應收賬款、應收貸款及墊付被投資公司之可回收性及或賬齡情況。當有客觀證據顯示資產已減值，則估計不可收回款項之適當減值，將於損益內確認。

在釐定呆壞賬是否需要作出減值時，本集團已考慮到賬齡情況及收回賬項之可能性。只會就不可能收回之應收賬款作出特定備抵，並根據有效之利率對未來預期可收取現金流之折現值及現值之差額入賬。

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### Provisions

Liabilities are recognized when the Group has a present obligation as a result of past events, the settlement of which is probable and can be measured reliably. Provisions are recognized when the Group has a present obligation as a result of past events, the settlement of which is probable and can be measured reliably. Provisions are measured at the best estimate of the amount required to settle the obligation at the reporting date, taking into account the risks and uncertainties surrounding the obligation. Where the timing of the cash flows is uncertain, provisions are measured at the present value of the best estimate of the amount required to settle the obligation.

#### 4. KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINTY

At the reporting date, the Group has a number of key sources of estimation uncertainty that could cause a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year. The Group's estimates are based on the best available information and management's judgment. The Group's estimates are based on the best available information and management's judgment. The Group's estimates are based on the best available information and management's judgment.

##### Estimated impairment on loans and receivables (including amounts due from fellow subsidiaries, trade and other debtors)

The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk.

The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk. The Group's loans and receivables are subject to credit risk.

## 財務報表附註(續)

F、G、H、I、J、K、L、M、N、O、P、Q、R、S、T、U、V、W、X、Y、Z、AA、AB、AC、AD、AE、AF、AG、AH、AI、AJ、AK、AL、AM、AN、AO、AP、AQ、AR、AS、AT、AU、AV、AW、AX、AY、AZ、BA、BB、BC、BD、BE、BF、BG、BH、BI、BJ、BK、BL、BM、BN、BO、BP、BQ、BR、BS、BT、BU、BV、BW、BX、BY、BZ、CA、CB、CC、CD、CE、CF、CG、CH、CI、CJ、CK、CL、CM、CN、CO、CP、CQ、CR、CS、CT、CU、CV、CW、CX、CY、CZ、DA、DB、DC、DD、DE、DF、DG、DH、DI、DJ、DK、DL、DM、DN、DO、DP、DQ、DR、DS、DT、DU、DV、DW、DX、DY、DZ、EA、EB、EC、ED、EE、EF、EG、EH、EI、EJ、EK、EL、EM、EN、EO、EP、EQ、ER、ES、ET、EU、EV、EW、EX、EY、EZ、FA、FB、FC、FD、FE、FF、FG、FH、FI、FJ、FK、FL、FM、FN、FO、FP、FQ、FR、FS、FT、FU、FV、FW、FX、FY、FZ、GA、GB、GC、GD、GE、GF、GG、GH、GI、GJ、GK、GL、GM、GN、GO、GP、GQ、GR、GS、GT、GU、GV、GW、GX、GY、GZ、HA、HB、HC、HD、HE、HF、HG、HH、HI、HJ、HK、HL、HM、HN、HO、HP、HQ、HR、HS、HT、HU、HV、HW、HX、HY、HZ、IA、IB、IC、ID、IE、IF、IG、IH、II、IJ、IK、IL、IM、IN、IO、IP、IQ、IR、IS、IT、IU、IV、IW、IX、IY、IZ、JA、JB、JC、JD、JE、JF、JG、JH、JI、JJ、JK、JL、JM、JN、JO、JP、JQ、JR、JS、JT、JU、JV、JW、JX、JY、JZ、KA、KB、KC、KD、KE、KF、KG、KH、KI、KJ、KK、KL、KM、KN、KO、KP、KQ、KR、KS、KT、KU、KV、KW、KX、KY、KZ、LA、LB、LC、LD、LE、LF、LG、LH、LI、LJ、LK、LL、LM、LN、LO、LP、LQ、LR、LS、LT、LU、LV、LW、LX、LY、LZ、MA、MB、MC、MD、ME、MF、MG、MH、MI、MJ、MK、ML、MM、MN、MO、MP、MQ、MR、MS、MT、MU、MV、MW、MX、MY、MZ、NA、NB、NC、ND、NE、NF、NG、NH、NI、NJ、NK、NL、NM、NO、NP、NQ、NR、NS、NT、NU、NV、NW、NX、NY、NZ、OA、OB、OC、OD、OE、OF、OG、OH、OI、OJ、OK、OL、OM、ON、OO、OP、OQ、OR、OS、OT、OU、OV、OW、OX、OY、OZ、PA、PB、PC、PD、PE、PF、PG、PH、PI、PJ、PK、PL、PM、PN、PO、PP、PQ、PR、PS、PT、PU、PV、PW、PX、PY、PZ、QA、QB、QC、QD、QE、QF、QG、QH、QI、QJ、QK、QL、QM、QN、QO、QP、QQ、QR、QS、QT、QU、QV、QW、QX、QY、QZ、RA、RB、RC、RD、RE、RF、RG、RH、RI、RJ、RK、RL、RM、RN、RO、RP、RQ、RR、RS、RT、RU、RV、RW、RX、RY、RZ、SA、SB、SC、SD、SE、SF、SG、SH、SI、SJ、SK、SL、SM、SN、SO、SP、SQ、SR、SS、ST、SU、SV、SW、SX、SY、SZ、TA、TB、TC、TD、TE、TF、TG、TH、TI、TJ、TK、TL、TM、TN、TO、TP、TQ、TR、TS、TT、TU、TV、TW、TX、TY、TZ、UA、UB、UC、UD、UE、UF、UG、UH、UI、UJ、UK、UL、UM、UN、UO、UP、UQ、UR、US、UT、UU、UV、UW、UX、UY、UZ、VA、VB、VC、VD、VE、VF、VG、VH、VI、VJ、VK、VL、VM、VN、VO、VP、VQ、VR、VS、VT、VU、VV、VW、VX、VY、VZ、WA、WB、WC、WD、WE、WF、WG、WH、WI、WJ、WK、WL、WM、WN、WO、WP、WQ、WR、WS、WT、WU、WV、WW、WX、WY、WZ、XA、XB、XC、XD、XE、XF、XG、XH、XI、XJ、XK、XL、XM、XN、XO、XP、XQ、XR、XS、XT、XU、XV、XW、XX、XY、XZ、YA、YB、YC、YD、YE、YF、YG、YH、YI、YJ、YK、YL、YM、YN、YO、YP、YQ、YR、YS、YT、YU、YV、YW、YX、YY、YZ、ZA、ZB、ZC、ZD、ZE、ZF、ZG、ZH、ZI、ZJ、ZK、ZL、ZM、ZN、ZO、ZP、ZQ、ZR、ZS、ZT、ZU、ZV、ZW、ZX、ZY、ZZ

# 財務報表附註(續)

## F. 業務和地區分部 (Continued)

### 6. 業務和地區分部

#### 業務分部

本集團分為以下五個主要分部 - 火電主機設備、水電主機設備、電站工程服務、電站輔機和配套設備、交直流電機及其他：

主要經營活動如下：

- 火電主機設備 - 製造火電主機設備
- 水電主機設備 - 製造水電主機設備
- 電站工程服務 - 提供電站工程建設服務
- 電站輔機和  
配套設備 - 製造電站輔機和配套設備
- 交直流電機及  
其他 - 製造交直流電機及其他

### 6. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS

#### Business segments

The Group is divided into the following five main segments - thermal power main equipment, hydropower main equipment, power station engineering services, power station auxiliary and ancillary equipment, AC/DC electrical machinery and others:

Main operating activities are as follows:

- Thermal power main equipment - manufacturing thermal power main equipment
- Hydropower main equipment - manufacturing hydropower main equipment
- Power station engineering services - providing power station engineering construction services
- Power station auxiliary and ancillary equipment - manufacturing power station auxiliary and ancillary equipment
- AC/DC electrical machinery and others - manufacturing AC/DC electrical machinery and others

# 財務報表附註(續)

## Financial Statements (continued)

### 6. 業務和地區分部(續)

關於這些業務的分部信息列示如下：

二零零八年

### 6. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS

Information on the segments of these businesses is set out as follows:

2008

	火電 主機 設備 Main thermal power equipment 人民幣千元 Rmb'000	水電 主機 設備 Main hydro power equipment 人民幣千元 Rmb'000	電站 工程 服務 Engineering services for power stations 人民幣千元 Rmb'000	電站輔機 及配套 設備 Ancillary equipment for power stations 人民幣千元 Rmb'000	交直流 電機及其他 AC/DC motors and others 人民幣千元 Rmb'000	內部 抵銷 Eliminations 人民幣千元 Rmb'000	合併 Consolidated 人民幣千元 Rmb'000
主營業務收入	REVENUE						
主營業務收入	20,493,133	2,863,250	3,446,168	1,161,006	1,939,987	-	29,903,544
主營業務收入	1,201,875	-	-	-	-	(1,201,875)	-
總收入	21,695,008	2,863,250	3,446,168	1,161,006	1,939,987	(1,201,875)	29,903,544
分部經營成果	SEGMENT RESULTS						
未能分攤總部費用							(2,258,695)
財務支出							(195,325)
於聯營公司溢利							23,320
金融衍生工具							

分部間的銷售是以現行市場價格計算的。

Inter-segment sales are calculated at current market prices.

# 財務報表附註(續)

FINANCIAL STATEMENTS (continued)

## 6. 業務和地區分部(續)

二零零七年

## 6. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS

2007

	火電主機 設備	水電主機 設備	電站工程 服務	電站輔機 及配套 設備	交直流 電機及其他	內部抵銷	合併
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元

主營業務收入	REVENUE						
外部收入		6,374,400	1,210,400	1,210,400	6,374,400		15,169,600
分部收入						1,210,400	
總收入		6,374,400	1,210,400	1,210,400	6,374,400	1,210,400	15,169,600
分部間的銷售是以現行市場價格計算的。							
分部經營成果	SEGMENT RESULTS						
未能分攤總部費用			6,000		6,000		12,000
財務支出							12,000
於聯營公司溢利							12,000
除稅前溢利							12,000
稅項							12,000
本年度溢利							12,000
資產	ASSETS						
分部資產			6,676	1,210,600	1,210,600		3,037,800
於聯營公司之權益							6,000
未能分攤總部資產							6,000
合併總資產							3,049,800
負債	LIABILITIES						
分部負債		6,374,400	1,210,600	1,210,600	1,210,600		10,006,200
未能分攤總部負債							6,000
合併總負債							10,012,200
其他資料	OTHER INFORMATION						
資本性支出		6,000	1,210,600	1,210,600	6,000		3,037,800
物業、廠房及 設備折舊		66		6,676		6,676	13,418
投資物業折舊							6,000
專利權攤銷		6,000		6,000			12,000
預付土地租賃攤銷			6,000	6,000			12,000
呆壞賬準備		6,000	66				6,066

.....





# 財務報表附註(續)

## F. 稅項 (continued)

### 9. 稅項(續)

本年度稅務支出與綜合損益表內溢利之對照如下：

### 9. INCOME TAX EXPENSE

本集團在中國境內及境外經營，其業務活動產生應納稅項。本集團在中國境內及境外的應納稅項，均按當地法律及法規計算。本集團在中國境內及境外的應納稅項，均按當地法律及法規計算。本集團在中國境內及境外的應納稅項，均按當地法律及法規計算。

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
除稅前溢利	1,573,247	1,573,247
本集團按 25% 的稅率計算	235,987	235,987
應佔聯營公司經營成果對稅務的影響	(3,498)	(3,498)
因集團附屬公司按所得稅 25% 所增加之企業所得稅	5,987	5,987
在計算本年應課稅金額時不須課稅收入對稅務的影響	(59,654)	(59,654)
在計算本年應課稅金額時不可扣除支出對稅務的影響	41,998	41,998
因一家中國附屬公司獲稅務豁免影響	(4,747)	(4,747)
以前年度未曾確認的暫時性差異對稅務的影響	-	-
未確認稅項虧損	88,520	88,520
過往年度之撥備過剩	(15,061)	(15,061)
本年度稅務支出	289,532	289,532

# 財務報表附註(續)

## F. 非經常性項目 (續)

### 10. 本年度溢利

扣除費用後的溢利：

### 10. PROFIT FOR THE YEAR

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
人工成本(包括董事和監事的 薪酬)(附註 )	1,172,098	1,172,606
退休福利計劃	39,014	39,444
人工總成本	1,211,112	1,212,050
呆壞賬準備	265,511	265,606
存貨跌價準備	52,519	52,606
專利權攤銷	17,160	17,160
預付土地租賃攤銷	9,710	9,710
審計費	2,500	2,500
存貨成本	19,642,081	19,642,081
投資物業折舊	16,222	16,222
物業、廠房及設備折舊	436,996	436,996
出售物業、廠房及設備虧損	-	6,400
金融衍生工具公允價值減值	3,133	3,133
專利權減值確認	-	4,000
投資性房地產減值確認	-	-
物業、廠房及設備減值確認	1,772	6,600
匯兌淨損失	138,656	138,656
專利權撤銷	4,613	4,613
物業、廠房及設備撤銷	19,803	19,803
研究開發費用	472,192	472,192

# 財務報表附註(續)

## F. 董事及監事酬金 (續)

### 11. 董事及監事酬金

二零零八年

下表分別列示了 位董事和監事個人的薪酬情況：

### 11. DIRECTORS' AND SUPERVISORS' EMOLUMENTS

2008

下表中列示了 位董事和監事個人的薪酬情況：

*	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***	***	***	***	2008合計
宮晶瑩	曲大莊	段洪義	商中福	吳偉章	姜魁	李荷君	周道炯	賈成炳	丁雪梅	郎思齊	楊旭	高旭光	盧春蓮	陳忠	2008合計	
Mr. Gong	Mr. Qu	Mr. Duan	Mr. Shang	Mr. Wu	Mr.	Ms. Li	Mr. Zhou	Mr. Jia	Ms. Ding	Mr. Lang	Mr.	Mr. Gao	Ms. Lu	Mr.	Total	

二零零七年

集團執行董事  
 集團的獨立非執行董事  
 集團的監事

這兩年無個別董事薪酬超過人民幣 萬元。

於二零零七年及二零零八年，本集團五位最高薪金之個別人士均為本公司之董事或監事，其酬金列示如上。

## 財務報表附註(續)

F、G、H、I、J、K、L、M、N、O、P、Q、R、S、T、U、V、W、X、Y、Z

.....

# 財務報表附註(續)

## Financial Statements (Continued)

### 14. 物業、廠房及設備

### 14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

本集團

THE GROUP

		房屋建築 Buildings	廠房設備 及機器 Plant machinery	傢俬、 裝置及設備 Furniture, and fixtures equipment	運輸工具 and Motor vehicles	在建工程 Construction- in-progress	總計 Total
		人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000
<b>成本</b>		<b>COST</b>					
於二零零七年一月一日	At 1st January, 2007	1,418,940	3,332,923	311,742	250,249	1,420,049	6,733,903
重新分類	Reclassification		6		6		12
添置	Additions	6,666	6,666	6,666	6,666	6,666	33,332
轉撥	Transfer		6,666		6,666		13,332
撤銷	Disposal			6,666			6,666
處置	Disposal		6,666	6,666			13,332
於二零零八年一月一日	At 1st January, 2008	1,425,606	3,345,585	318,408	256,915	1,426,715	6,773,229
添置	Additions	6,666	6,666	6,666	6,666	6,666	33,332
轉撥	Transfer		6,666	6,666	6,666		20,000
撤銷	Disposal		6,666	6,666	6,666		20,000
處置	Disposal	6,666	6,666	6,666	6,666		26,666
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	1,418,940	3,332,923	311,742	250,249	1,420,049	6,733,903
<b>累計折舊</b>		<b>DEPRECIATION</b>					
於二零零七年一月一日	At 1st January, 2007	4,446	6,666	6,666	6,666		24,444
重新分類	Reclassification		6		6		12
本年度撥備	Provision for the year	4,444	6,666	6,666	6,666		24,444
減值準備	Provision for impairment				6,666		6,666
減值準備回撥	Reversal of provision for impairment					6,666	6,666
撤銷	Disposal	6	6,666	6,666			13,332
處置的轉銷	Disposal of transferred	6	6,666		6,666		13,332
於二零零八年一月一日	At 1st January, 2008	9,002	13,332	13,332	13,332		49,000
本年度撥備	Provision for the year	6,666	6,666	6,666	6,666		26,666
減值準備	Provision for impairment		6,666				6,666
減值準備回撥	Reversal of provision for impairment	6	6,666			6,666	13,332
撤銷	Disposal		6,666	6,666	6,666		20,000
處置的轉銷	Disposal of transferred	6	6,666		6,666		13,332
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	598,632	2,010,153	157,751	160,062	4,468	2,931,066
<b>賬面淨值</b>		<b>NET BOOK VALUE</b>					
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	820,308	1,322,770	153,991	90,187	1,415,581	3,802,837
於二零零七年十二月三十一日	At 31st December, 2007	1,412,274	3,326,257	311,742	250,249	1,413,374	6,714,096

# 財務報表附註(續)

## Financial Statements Notes (continued)

### 14. 物業、廠房及設備(續)

本公司

### 14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

THE COMPANY

		房屋建築 Buildings	廠房設備 及機器 Plant and machinery	傢俬、 裝置及設備 Furniture, and fixtures and equipment	運輸工具 and Motor vehicles	在建工程 Construction- in-progress	總計 Total
		人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000	人民幣千元 Rmb'000
<b>成本</b>		<b>COST</b>					
於二零零七年一月一日	At 1st January, 2007	6,276	1,766	1,389	4,484	1,071	11,066
添置	Additions	6,276			2,000	6,276	15,552
處置	Disposals		67				67
於二零零八年一月一日	At 1st January, 2008	12,552	1,799	1,389	6,484	7,347	29,571
添置	Additions	6,276		1,389		6,276	14,941
轉撥	Transfers	6,276		1,389			8,665
撇銷	Write-offs					67	67
處置	Disposals	67	67	1,389	4		2,127
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	206,790	9,884	23,882	6,701	727,071	974,328
<b>累計折舊</b>		<b>DEPRECIATION</b>					
於二零零七年一月一日	At 1st January, 2007	1,121	1,066	674	1,389		4,250
本年度撥備	Provision for the year		4	1,389	44		1,837
處置的轉銷	Write-offs of disposals		1,389				1,389
於二零零八年一月一日	At 1st January, 2008	1,121	2,459	2,063	1,433		7,076
本年度撥備	Provision for the year	1,389	1,389	1,389	66		4,833
處置的轉銷	Write-offs of disposals	1,389	1,389	1,389	1,389		6,146
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	35,493	2,454	4,713	4,086	-	46,746
<b>賬面淨值</b>		<b>NET BOOK VALUE</b>					
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	171,297	7,430	19,169	2,615	727,071	927,582
於二零零七年十二月三十一日	At 31st December, 2007	4,484	676		1,095	1,071	7,326

# 財務報表附註(續)

## F inancial Statements (Continued)

### 15. 投資物業

### 15. INVESTMENT PROPERTIES

本集團

THE GROUP

人民幣千元

成本		
於二零零七年一月一日		4,633
添置		6
於二零零八年一月一日及 二零零八年十二月三十一日	At 1st January, 2008 and 31st December, 2008	342,540
累計折舊及撥備		
於二零零七年一月一日		6
本年度撥備		6
資產減值		
於二零零八年一月一日		4,633
本年度撥備		6
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	71,157
賬面淨值		
於二零零八年十二月三十一日	At 31st December, 2008	271,383
於二零零七年十二月三十一日		271,383

董事會認為本集團投資物業之賬面淨值接近於它們的公允價值。

上述投資物業均以 % 的比例直線攤銷。

The Board considers that the carrying amount of the Group's investment properties is close to their fair value.

The above investment properties are depreciated on a straight-line basis at %.









# 財務報表附註(續)

## F. 附屬公司 (續)

### 19. INTERESTS IN SUBSIDIARIES

#### THE COMPANY

2008  
人民幣千元

# 財務報表附註(續)

## F. INTERESTS IN ASSOCIATES (continued)

### 20. 於聯營公司之權益(續)

於二零零八年十二月三十一日，本集團聯營公司之詳情如下：

### 20. INTERESTS IN ASSOCIATES

公司名稱 Name of entity	公司類型 Form of business structure	公司註冊國家 註冊地 Country of incorporation/ Place/ registration	主要經營地 Principal place of operation	本公司持有 已發行股本 股票類型 Class of Share held	面值之比率 Proportion of nominal value of issued capital/ registered capital held by the Group	持有表決權 Proportion of voting power held	主要經營活動 Principal activity
通用電氣 - 哈動能源服務 (秦皇島)有限責任公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	4.1%	4.1%	為鍋爐廠、汽輪機廠及電機廠提供維修、安裝及現場服務
葫蘆島濱海水電大件製造 有限責任公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	100%	100%	生產電站設備
哈爾濱鍋爐容器工程有限公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	100%	100%	為鍋爐生產提供質量保證服務
哈爾濱利源礦泉飲品有限公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	44.6%	44.6%	生產及銷售礦泉飲料
哈電日立電力設備新技術 開發有限公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	45.6%	45.6%	開發電力設備技術
哈爾濱市哈電加油站有限公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	45.6%	45.6%	加油站服務
哈爾濱斯柯達哈電機床 新技術開發公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	45.6%	45.6%	開發機床新技術
哈爾濱哈電多能水電開發 有限責任公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	45.5%	45.5%	水力發電
哈爾濱匯通電力工程有限公司	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	50%	50%	電力工程
哈爾濱國際旅行社	設立	中華人民共和國	中華人民共和國	普通股	5%	5%	旅遊服務

# 財務報表附註(續)

## F. 附屬公司 (續)

### 20. INTERESTS IN ASSOCIATES

		2008	2007
		人民幣千元	人民幣千元
		Rmb'000	Rmb'000
蠶頤			
蠶頤			
	柜		

# 財務報表附註(續)

## F. 或有負債及或有資產 (續)

	2007	2008
或有負債		
或有資產		

## 財務報表附註(續)

### F. 應收賬款、應收票據及其他應收款、按金及預付款項 (續)

#### 23. 應收賬款 應收票據 其他應收款 按金及預付款項

給予客戶之信貸期各不相同，一般按個別客戶之財政情況而定。為了有效管理與應收賬款相關之信貸風險，本集團定期評估客戶信用。

#### 23. TRADE DEBTORS/BILLS RECEIVABLE/OTHER DEBTORS, DEPOSITS AND PREPAYMENTS

		2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
應收賬款	13,428,014	13,428,014	13,428,014
減 減值撥備	(1,073,788)	(1,073,788)	(1,073,788)
	12,354,226	12,354,226	12,354,226
應收票據	361,324	361,324	361,324
其他應收款、 按金及預付款項	6,537,067	6,537,067	6,537,067
	19,252,617	19,252,617	19,252,617

於結算日已計提減值準備的應收賬款之賬齡分析如下：

		2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
年內	8,554,404	8,554,404	8,554,404
年至 年	2,391,479	2,391,479	2,391,479
年至 年	1,119,172	1,119,172	1,119,172
年以上	289,171	289,171	289,171
	12,354,226	12,354,226	12,354,226

# 財務報表附註(續)

## F. 應收賬款、應收票據及其他應收款項 (續)

### 23. 應收賬款 應收票據 其他應收款 按金及預付款項(續)

應收賬款減值撥備的變動如下：

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
年初結餘	824,709	64,116
應收賬款減值虧損確認	260,978	6,166
因無法收回而撇銷的金額	(11,899)	(1,166)
年末結餘	1,073,788	69,116

二零零七年十二月三十一日和二零零八年十二月三十一日集團應收賬款和其他應收款的公允價值接近於相應的賬面價值。

### 24. 建造合同應收 (應付)款

### 23. TRADE DEBTORS/BILLS RECEIVABLE/OTHER DEBTORS, DEPOSITS AND PREPAYMENTS

應收賬款減值撥備的變動如下：

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
年初結餘	824,709	64,116
應收賬款減值虧損確認	260,978	6,166
因無法收回而撇銷的金額	(11,899)	(1,166)
年末結餘	1,073,788	69,116

截至二零零七年十二月三十一日和二零零八年十二月三十一日，本集團應收賬款和其他應收款的公允價值接近於相應的賬面價值。

### 24. AMOUNTS DUE FROM/(TO) CUSTOMERS FOR CONTRACT WORK

	本集團 THE GROUP	
	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
於結算日的建造合同：		
迄今成本	9,489,378	10,111,116
應佔溢利扣除可預見虧損	(40,957)	(1,166)
	9,448,421	8,944,344
減：已收及應收工程進度款項	(9,159,498)	(8,655,876)
	288,923	288,468
其中：		
建造合同應收款	1,045,979	6,166
建造合同應付款	(757,056)	(5,878)
	288,923	288,468

截至二零零七年十二月三十一日和二零零八年十二月三十一日止，並無未付足的建造合同工程款。

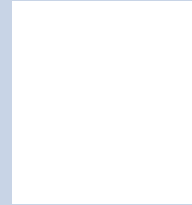
截至二零零七年十二月三十一日和二零零八年十二月三十一日，本集團應收賬款和其他應收款的公允價值接近於相應的賬面價值。



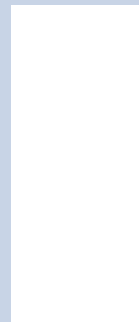
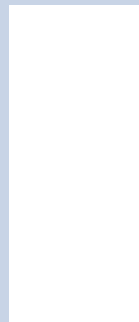
# 財務報表附註(續)

## F、其他應收款、其他應付賬款、其他應收賬款 (續)

...



.....



## 財務報表附註(續)

### F. 應付賬款、其他應付款及應計費用(續)

#### 28. 應付賬款 其他應付款及應計費用(續)

於結算日應付賬款之賬齡分析如下：

賬齡	2008	2007
年內	7,039,443	6,470,791
年至一年	470,791	67,951
一年至二年	67,951	136,925
二年以上	136,925	7,715,110

於二零零八年十二月三十一日及二零零七年十二月三十一日，應付賬款、其他應付款及應計費用賬面價值接近它們的公允價值。

#### 29. 已收按金

本集團

已收按金為在建中合約工程向顧客已收取之進度款項。已收按金中，約有人民幣 6,470,791 元(二零零七：人民幣 67,951 元)為於結算日後十二個月才開始動工之合約按金，故歸入非流動負債。而其餘部份則為於結算日後十二個月內開始動工的在建工程按金，故歸入流動負債。已收按金將會用作抵銷基於完工的合同價。

二零零八年十二月三十一日和二零零七年十二月三十一日的公允價值接近於相應的賬面價值。

#### 28. TRADE CREDITORS/OTHER CREDITORS AND ACCRUED CHARGES

At the reporting date, the aging analysis of trade creditors/other creditors and accrued charges is as follows:

	本集團 THE GROUP	
	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
Within 1 year	7,039,443	6,470,791
1 to 2 years	470,791	67,951
2 to 3 years	67,951	136,925
Over 3 years	136,925	7,715,110
	<b>7,715,110</b>	<b>15,390,767</b>

At the reporting date, the carrying amounts of trade creditors/other creditors and accrued charges are close to their fair values.

#### 29. DEPOSITS RECEIVED

THE GROUP

Deposits received are progress payments received from customers for construction contracts in progress. Deposits received include approximately Rmb6,470,791 (2007: Rmb67,951) which are contract deposits for contracts that will start construction after 12 months from the reporting date, and are classified as non-current liabilities. The remaining portion is contract deposits for construction contracts that will start construction within 12 months from the reporting date, and are classified as current liabilities. Deposits received will be used to offset the contract price upon completion.

The fair values of deposits received at the reporting date are close to their carrying amounts.

# 財務報表附註(續)

## F. 非流動資產及非流動負債 (續)

### 30. ADVANCE FROM HOLDING COMPANY

#### THE GROUP

##### CNY

	2008	2007
於2008年12月31日	1,000,000,000	1,000,000,000
於2007年12月31日	1,000,000,000	1,000,000,000

##### USD

	2008	2007
於2008年12月31日	150,000,000	150,000,000
於2007年12月31日	150,000,000	150,000,000

### 31. TAX PAYABLES

	2008	2007
於2008年12月31日	1,000,000,000	1,000,000,000
於2007年12月31日	1,000,000,000	1,000,000,000

# 財務報表附註(續)

## F. 金融工具 (續)

### 32. 借款

### 32. BORROWINGS

	本集團		本公司	
	THE GROUP		THE COMPANY	
	2008	2007	2008	2007
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	Rmb'000	Rmb'000	Rmb'000	Rmb'000
銀行借款	4,190,179	4,166,666	97,500	97,500
其他借款	215,639	215,639	32,784	32,784
	4,405,818	4,382,305	130,284	130,284
擔保	4,089,725	4,089,725	-	-
非擔保	316,093	316,093	130,284	130,284
	4,405,818	4,382,305	130,284	130,284
借款還款情況如下：				
一年內	870,704	870,704	97,500	97,500
一至五年	2,342,952	2,342,952	-	-
五年以上	1,192,162	1,192,162	32,784	32,784
	4,405,818	4,382,305	130,284	130,284
減：一年內到期的短期負債	(870,704)	(870,704)	(97,500)	(97,500)
	3,535,114	3,535,114	32,784	32,784

## 財務報表附註(續)

### F. 借款 (續)

#### 32. 借款(續)

銀行貸款的賬面金額以下列貨幣為單位：

	本集團		本公司	
	THE GROUP		THE COMPANY	
	2008	2008	2008	2008
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	Rmb'000	Rmb'000	Rmb'000	Rmb'000
人民幣	3,489,982	4,405,818	130,284	130,284
美元	915,836	915,836	-	-
	<b>4,405,818</b>	<b>5,321,654</b>	<b>130,284</b>	<b>130,284</b>

兩年內所有的集團借款利率在 $5.75\%$ 至 $7.25\%$ 中浮動。合同利率與實際利率相同。

於二零零八年十二月三十一日，哈爾濱電氣集團公司(「哈電集團公司」)並無對本集團的銀行借款作擔保。(二零零七年：人民幣 $1,000,000$ 元)

董事會認為賬面價值接近於它們的公允價值。

#### 32. BORROWINGS

Bank borrowings are stated in the following currencies:

	THE GROUP		THE COMPANY	
	2008	2008	2008	2008
	Rmb'000	Rmb'000	Rmb'000	Rmb'000
Rmb	3,489,982	4,405,818	130,284	130,284
US\$	915,836	915,836	-	-
	<b>4,405,818</b>	<b>5,321,654</b>	<b>130,284</b>	<b>130,284</b>

Two years' all group borrowings interest rates fluctuate between  $5.75\%$  and  $7.25\%$ . Contract interest rates are the same as actual interest rates.

As at December 31, 2008, Harbin Electric Group Company ("HEG") does not provide any guarantee for the group's bank borrowings. (2007: Rmb1,000,000)

The Board of Directors believes that the carrying amounts are close to their fair values.

# 財務報表附註(續)

## Financial Statements (continued)

### 33. 股本

### 33. SHARE CAPITAL

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
已註冊、已發行及繳足：		
國有法人股每股 面值人民幣 元	701,235	701,235
H股每股面值人民幣 元	675,571	675,571
	<b>1,376,806</b>	<b>1,376,806</b>

股本變動如下：

	發行股權 Number of shares in issue	發行的股本 Issued share capital 人民幣千元 Rmb'000	股本溢價 Share premium 人民幣千元 Rmb'000	總計 Total 人民幣千元 Rmb'000
於二零零七年一月一日	1,376,806,000	1,376,806	-	1,376,806
發行H股	1,000,000	-	46,000	46,000
發行費用	-	-	(4,000)	(4,000)
國有法人股轉換	(1,000,000)	(675,571)	-	(675,571)
於二零零八年一月一日及 二零零八年十二月三十一日	<b>1,376,806,000</b>	<b>1,376,806</b>	<b>1,980,295</b>	<b>3,357,101</b>

除股利支付的幣種不同以及對中國境內和境外資者的限制不同外，國有法人股和H股在其他方面均相同。

除股利支付的幣種不同以及對中國境內和境外資者的限制不同外，國有法人股和H股在其他方面均相同。

# 財務報表附註(續)

## Financial Statement Notes (continued)

### 34. 儲備

#### 本集團

本集團本年度及上年度儲備的結餘及變動情況見財務報表第64頁之綜合權益變動表。

#### 本公司

### 34. RESERVES

#### THE GROUP

The Group's reserves and their movements for the current and prior years are set out in the consolidated statement of changes in equity on page 64 of the financial statements.

#### THE COMPANY

	股本溢價 Share premium	資本儲備 Statutory capital reserve	法定盈餘 公積金 Statutory surplus reserve	保留溢利 Retained profits	總計權益 Total
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零零七年一月一日	1,980,295	709,849	393,955	421,571	3,505,670
本年度溢利	6,000			6,000	6,000
股本增發	4,600				4,600
股本增發費用	(4,600)				(4,600)
轉撥			6,000	(6,000)	
股息				(6,000)	(6,000)
於二零零八年一月一日	1,980,295	709,849	399,955	415,571	3,505,670
本年度溢利	6,000			6,000	6,000
轉撥			6,000	(6,000)	
股息				(6,000)	(6,000)
於二零零八年十二月三十一日	1,980,295	709,849	393,955	421,571	3,505,670

## 財務報表附註(續)

F、G、H、I、J、K、L、M、N、O、P、Q、R、S、T、U、V、W、X、Y、Z、AA、AB、AC、AD、AE、AF、AG、AH、AI、AJ、AK、AL、AM、AN、AO、AP、AQ、AR、AS、AT、AU、AV、AW、AX、AY、AZ、BA、BB、BC、BD、BE、BF、BG、BH、BI、BJ、BK、BL、BM、BN、BO、BP、BQ、BR、BS、BT、BU、BV、BW、BX、BY、BZ、CA、CB、CC、CD、CE、CF、CG、CH、CI、CJ、CK、CL、CM、CN、CO、CP、CQ、CR、CS、CT、CU、CV、CW、CX、CY、CZ、DA、DB、DC、DD、DE、DF、DG、DH、DI、DJ、DK、DL、DM、DN、DO、DP、DQ、DR、DS、DT、DU、DV、DW、DX、DY、DZ、EA、EB、EC、ED、EE、EF、EG、EH、EI、EJ、EK、EL、EM、EN、EO、EP、EQ、ER、ES、ET、EU、EV、EW、EX、EY、EZ、FA、FB、FC、FD、FE、FF、FG、FH、FI、FJ、FK、FL、FM、FN、FO、FP、FQ、FR、FS、FT、FU、FV、FW、FX、FY、FZ、GA、GB、GC、GD、GE、GF、GG、GH、GI、GJ、GK、GL、GM、GN、GO、GP、GQ、GR、GS、GT、GU、GV、GW、GX、GY、GZ、HA、HB、HC、HD、HE、HF、HG、HH、HI、HJ、HK、HL、HM、HN、HO、HP、HQ、HR、HS、HT、HU、HV、HW、HX、HY、HZ、IA、IB、IC、ID、IE、IF、IG、IH、II、IJ、IK、IL、IM、IN、IO、IP、IQ、IR、IS、IT、IU、IV、IW、IX、IY、IZ、JA、JB、JC、JD、JE、JF、JG、JH、JI、JJ、JK、JL、JM、JN、JO、JP、JQ、JR、JS、JT、JU、JV、JW、JX、JY、JZ、KA、KB、KC、KD、KE、KF、KG、KH、KI、KJ、KK、KL、KM、KN、KO、KP、KQ、KR、KS、KT、KU、KV、KW、KX、KY、KZ、LA、LB、LC、LD、LE、LF、LG、LH、LI、LJ、LK、LL、LM、LN、LO、LP、LQ、LR、LS、LT、LU、LV、LW、LX、LY、LZ、MA、MB、MC、MD、ME、MF、MG、MH、MI、MJ、MK、ML、MM、MN、MO、MP、MQ、MR、MS、MT、MU、MV、MW、MX、MY、MZ、NA、NB、NC、ND、NE、NF、NG、NH、NI、NJ、NK、NL、NM、NO、NP、NQ、NR、NS、NT、NU、NV、NW、NX、NY、NZ、OA、OB、OC、OD、OE、OF、OG、OH、OI、OJ、OK、OL、OM、ON、OO、OP、OQ、OR、OS、OT、OU、OV、OW、OX、OY、OZ、PA、PB、PC、PD、PE、PF、PG、PH、PI、PJ、PK、PL、PM、PN、PO、PP、PQ、PR、PS、PT、PU、PV、PW、PX、PY、PZ、QA、QB、QC、QD、QE、QF、QG、QH、QI、QJ、QK、QL、QM、QN、QO、QP、QQ、QR、QS、QT、QU、QV、QW、QX、QY、QZ、RA、RB、RC、RD、RE、RF、RG、RH、RI、RJ、RK、RL、RM、RN、RO、RP、RQ、RR、RS、RT、RU、RV、RW、RX、RY、RZ、SA、SB、SC、SD、SE、SF、SG、SH、SI、SJ、SK、SL、SM、SN、SO、SP、SQ、SR、SS、ST、SU、SV、SW、SX、SY、SZ、TA、TB、TC、TD、TE、TF、TG、TH、TI、TJ、TK、TL、TM、TN、TO、TP、TQ、TR、TS、TT、TU、TV、TW、TX、TY、TZ、UA、UB、UC、UD、UE、UF、UG、UH、UI、UJ、UK、UL、UM、UN、UO、UP、UQ、UR、US、UT、UU、UV、UW、UX、UY、UZ、VA、VB、VC、VD、VE、VF、VG、VH、VI、VJ、VK、VL、VM、VN、VO、VP、VQ、VR、VS、VT、VU、VV、VW、VX、VY、VZ、WA、WB、WC、WD、WE、WF、WG、WH、WI、WJ、WK、WL、WM、WN、WO、WP、WQ、WR、WS、WT、WU、WV、WW、WX、WY、WZ、XA、XB、XC、XD、XE、XF、XG、XH、XI、XJ、XK、XL、XM、XN、XO、XP、XQ、XR、XS、XT、XU、XV、XW、XX、XY、XZ、YA、YB、YC、YD、YE、YF、YG、YH、YI、YJ、YK、YL、YM、YN、YO、YP、YQ、YR、YS、YT、YU、YV、YW、YX、YY、YZ、ZA、ZB、ZC、ZD、ZE、ZF、ZG、ZH、ZI、ZJ、ZK、ZL、ZM、ZN、ZO、ZP、ZQ、ZR、ZS、ZT、ZU、ZV、ZW、ZX、ZY、ZZ

# 財務報表附註(續)

## F. 附註(續) (Continued)

### 37. 資本承擔

### 37. CAPITAL COMMITMENTS

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
購買物業、廠房及設備 的資本支出		
- 已簽約但未於 財務報表中撥備	315,838	1,000

### 38. 資產抵押

### 38. PLEDGE OF ASSETS

於二零零八年十二月三十一日，本集團將賬面淨值約為人民幣4,444元(二零零七年：人民幣6,344元)之投資物業以及約人民幣4,444元(二零零七年：人民幣6,644元)銀行存款作為有關銀行發予本集團若干借貸的抵押品。

At 31 December 2008, the Group pledged investment properties with a net book value of Rmb4,444 (2007: Rmb6,344) and bank deposits of Rmb4,444 (2007: Rmb6,644) as collateral for certain loans granted to the Group by banks.

### 39. 退休福利計劃

### 39. RETIREMENT BENEFIT SCHEME

根據一九九六年頒發的規定，本集團應按要求提撥及繳付予哈爾濱市社會保險事業管理局監管的退休養老基金。本集團按現有職工基本工資的%繳付退休養老基金，職工按其基本工資的%繳付。除按上述要求每年按期提撥退休養老基金外，在過渡期內，本集團還要按規定支付部分退休金及退休福利支出責任；在過渡期內，是按退休員工每月基本工資及服務年限計算，並分別由哈爾濱市社會保險事業管理局及本集團支付給退休員工；在過渡期後，是按個人賬戶儲存額每月應付金額計算，並由哈爾濱市社會保險事業管理局支付給退休員工，並且過渡期後，本集團將無重大的退休金及退休福利支出責任。

In accordance with the provisions of the regulations issued in 1996, the Group is required to contribute to and pay for the retirement pension fund administered by the Harbin Social Security Administration. The Group contributes to the retirement pension fund based on the basic wages of its existing employees, and employees contribute based on their basic wages. In addition to the regular contributions to the retirement pension fund, the Group is also required to pay for a portion of the retirement pension and benefit liabilities during the transition period. During the transition period, the liabilities are calculated based on the monthly basic wages and service years of the retired employees, and are paid by the Harbin Social Security Administration and the Group respectively to the retired employees. After the transition period, the liabilities are calculated based on the monthly payable amount of the individual account balance, and are paid by the Harbin Social Security Administration to the retired employees. After the transition period, the Group will have no significant retirement pension and benefit liabilities.

40. 關聯人士交易

(i) 與控股公司和同系附屬公司的交易 結存

根據和哈電集團簽署之協議，本集團付予哈電集團及其附屬公司及向其收取之服務費用總額分別為人民幣 4,600,000 元(二零零七年：人民幣 4,600,000 元)及人民幣 7,000,000 元(二零零七年：人民幣 7,000,000 元)。

截至二零零八年十二月三十一日，本集團付予哈電集團之附屬公司原材料採購費為人民幣 5,600,000 元(二零零七年：人民幣 5,600,000 元)。

於結算日，哈電集團向銀行提供擔保，為本公司取得一般信貸融資。

有關欠控股公司款項之條款，請參看附註 9。

(ii) 和其他中國國有企業的交易 結餘

本集團目前營運的經濟環境由中國政府擁有或控制的企業(國有企業)直接或間接地所主導。此外，本集團本身就是由中國政府控制的哈電集團的一部分。除了和哈電集團以及在以上披露的附屬公司交易外，本集團也與其他國企有生產往來。董事會認為那些國有企業在集團交易層面上是獨立第三方。

在建立價格策略以及贊同與其他國企交易的過程中，本集團並不區分對方是否是一個國有企業。

40. RELATED PARTY TRANSACTIONS

(i) Transactions/balance with holding company and fellow subsidiaries

According to the agreement signed with Harbin Electric Group, the total amount of services rendered to and received from Harbin Electric Group and its subsidiaries is RMB4,600,000 (2007: RMB4,600,000) and RMB7,000,000 (2007: RMB7,000,000) respectively.

As at 31 December 2008, the total amount of raw materials purchased from Harbin Electric Group's subsidiaries is RMB5,600,000 (2007: RMB5,600,000).

At the balance sheet date, Harbin Electric Group provided guarantee to the bank for the general credit financing of the Company.

For the terms of the loan from the holding company, please refer to Note 9.

(ii) Transactions/balances with other state-controlled entities in the PRC

The economic environment in which the Group currently operates is dominated by state-owned or state-controlled enterprises (SOEs) directly or indirectly. In addition, the Group is a part of Harbin Electric Group, which is controlled by the Chinese government. Apart from the transactions with Harbin Electric Group and the subsidiaries disclosed above, the Group also has production transactions with other SOEs. The Board of Directors believes that these SOEs are independent third parties in the transaction level of the Group.

In the process of establishing pricing strategy and agreeing with other SOEs, the Group does not distinguish whether the counterpart is an SOE.

## 財務報表附註(續)

### Financial Statements Notes (continued)

#### 40. 關聯人士交易(續)

與其他國有企業重要的交易 結餘如下：

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
銷售	28,097,220	6,266,649
採購	6,266,649	10,105,136
其他國有企業應付款	10,105,136	7,527,381
其他國有企業應收款	7,527,381	28,097,220

此外，本集團在其日常業務中和一些國有銀行和金融機構有不同往來，包括設制保證金，借款和其他一般銀行融資。在看待這些銀行交易的實質上，董事會認為毋需分開披露。

除了上述披露，董事會認為與其他國有企業的交易對於本集團營運沒有重大影響。

#### 41. 資本管理

本集團資本管理的首要目標，為確保本集團具備持續發展的能力，且維持穩健的資本比率，以支持其業務運作，爭取最大的股東價值。

本集團根據經濟情況的變動，管理其資本結構並作出調整。為維持或調整資本結構，本集團可能會調整向股東派發的股息、向股東派回資本或發行新股。截至二零零八年十二月三十一日及截至二零零七年十二月三十一日止年度內，並無更改其目標、政策或程序。

#### 40. RELATED PARTY TRANSACTIONS

Important transactions with other state-owned enterprises are summarized as follows:

	2008 Rmb'000	2007 Rmb'000
Sales	28,097,220	6,266,649
Purchases	6,266,649	10,105,136
Other payables to state-owned enterprises	10,105,136	7,527,381
Other receivables from state-owned enterprises	7,527,381	28,097,220

In addition, the Group has different transactions with some state-owned banks and financial institutions in its daily business, including setting up guarantee funds, loans and other general bank financing. In substance, the Board of Directors considers that no separate disclosure is required for these bank transactions.

Except for the above disclosure, the Board of Directors considers that the transactions with other state-owned enterprises do not have a material impact on the Group's operations.

#### 41. CAPITAL MANAGEMENT

The Group's primary objective in capital management is to ensure the Group's ability to sustainably develop and maintain a sound capital structure to support its business operations and maximize shareholder value.

The Group manages its capital structure and makes adjustments according to changes in economic conditions. To maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the dividends paid to shareholders, return capital to shareholders or issue new shares. Within the years ended December 31, 2008 and December 31, 2007, there was no change in its objectives, policies or procedures.

## 財務報表附註(續)

### F. 資本管理 (續)

#### 41. 資本管理(續)

本集團以資本負債比率(淨債務除以總資本及淨債務之和),藉此監控資本的情況。本集團的政策為維持穩健的資本負債比率。淨債務包括計息銀行及其他借款、應付票據及其他應付款項、應計款項,減去現金及現金等值項目。於結算日,資本負債比率如下:

#### 41. CAPITAL MANAGEMENT

The Group monitors capital through the capital ratio (net debt divided by total capital and net debt), which is defined as the ratio of net debt to total capital and net debt. The Group's policy is to maintain a prudent capital ratio. Net debt includes interest-bearing bank and other borrowings, trade payables and other payables, and accruals, less cash and cash equivalents. At the reporting date, the capital ratio is as follows:

	2008 人民幣千元 Rmb'000	2007 人民幣千元 Rmb'000
金融衍生工具	3,133	-
建造合同應付款	757,056	-
應付賬款	7,715,110	6,650,000
其他應付款及應計費用	2,055,636	1,850,000
已收按金	23,716,097	23,716,097
欠同系付屬公司款項	50,069	4,600,000
控股公司收款	320,190	6,600,000
應交稅金	375,591	6,600,000
借款	4,405,818	4,600,000
減: 有限制存款	(14,568)	6,600,000
已抵押存款	(484,255)	6,600,000
定期存款	(3,079,921)	4,600,000
銀行結存及現金	(7,221,676)	6,600,000
淨債務	28,598,280	4,600,000
總資本	8,136,080	-
資本與淨債務	36,734,360	-
資本負債比率	78%	-



43. 財務風險管理目標及政策

本集團之主要財務工具包括待銷售性投資、應收貿易及其他應收款、應付貿易及其他應付款、借款、銀行結存及現金。下文載列與該等金融工具有關之風險及如何降低該等風險之政策。管理層管理及監控該等風險，以確保及時和有效地採取適當之措施。

信貸風險

於二零零八年十二月三十一日，本集團因交易對方未能履行責任而為本集團帶來財務虧損的最大信貸風險乃綜合資產負債表所列各項已確認金融資產的賬面值。為盡量減低與應收賬款有關的信貸風險，本集團管理層已選派一隊專責釐定信貸額度、信貸批准及其他監管程序的隊伍，以確保作出跟進行動收回逾期債務。此外，本集團於各結算日檢討各項個別交易債務的可收回金額，以確保就不可收回款項作出足夠減值虧損。就此，本公司董事認為，本集團的信貸風險已大幅減少。

由於交易對方大多數為知名銀行或獲國際信貸評級機構評為高信貸評級的銀行，故流動資金的信貸風險有限。本集團並無過份集中之信貸風險，有關風險乃分散至多個地方。

流動資金風險

於二零零八年及之後各個年度，本集團的資金流動性主要依賴其維持充足營運現金流的能力以應付其債務責任。同時，本集團與銀行保持良好的關係。二零零八年底，本集團的財政狀況維持穩健，於二零零八年十二月三十一日的現金及現金等值項目為人民幣6.6億元(二零零七年：人民幣6.4億元)。

43. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES

The Group's main financial instruments include investments held for sale, trade and other receivables, trade and other payables, borrowings, bank balances and cash. The following sets out the risks associated with these financial instruments and the policies to mitigate these risks. Management monitors and controls these risks to ensure that appropriate measures are taken in a timely and effective manner.

Credit risk

At 31 December 2008, the Group's maximum credit risk arising from counterparties failing to fulfil their obligations is the carrying amount of the financial assets recognised in the consolidated balance sheet. To minimise the credit risk associated with trade receivables, the Group's management has selected a team to be responsible for determining credit limits, credit approvals and other supervisory procedures to ensure that follow-up actions are taken to recover overdue debts. In addition, the Group reviews the recoverable amount of individual trade receivables at each reporting date to ensure that sufficient impairment provisions are made for irrecoverable amounts. In this regard, the Directors believe that the Group's credit risk has been significantly reduced.

As most of the counterparties are well-known banks or banks with high credit ratings as assessed by international credit rating agencies, the credit risk of the Group's liquid assets is limited. The Group does not have an over-concentration of credit risk, which is diversified across multiple counterparties.

Liquidity risk

In 2008 and subsequent years, the Group's liquidity is primarily dependent on its ability to maintain sufficient operating cash flows to meet its debt obligations. At the same time, the Group maintains good relationships with banks. At the end of 2008, the Group's financial position remained sound, with cash and cash equivalents of RMB6.6 billion as at 31 December 2008 (RMB6.4 billion in 2007).



## 財務報表附註(續)

### Financial Statements Notes (continued)

#### 43. 財務風險管理目標及政策(續)

##### 利率風險

本集團所面對之利率變動風險主要是由其固定利率的銀行存款及貸款所致。本集團現時並無利率對沖政策。然而，管理層對利率風險進行監控並將於有需要時考慮對沖重大外幣風險。

本集團因利率變動面臨之利率風險主要與本集團之計息銀行及其他借貸有關。於二零零八年及二零零七年十二月三十一日，倘借貸利率高低 基點而所有其他變數維持不變，則本年度 去年度溢利將分別減少 增加人民幣4,112,000 元及3,700,000 元，主要是由於浮動利率借貸利息開支增加 減少所致。

##### 其他價格風險

本集團無需面對任何權益證券風險或商品價格風險。

##### 貨幣風險

本集團有若干應收款項以外幣計值。管理層監控外幣風險並用外幣遠期合約來對沖部份風險。外幣遠期合約並不適用於對沖會計方法。

#### 43. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES

##### Interest rate risk

The interest rate risk faced by the Group is primarily due to its fixed rate bank deposits and loans. The Group currently does not have any interest rate hedging policy. However, management monitors interest rate risk and will consider hedging significant foreign currency risk when necessary.

The interest rate risk faced by the Group is primarily related to its interest-bearing bank and other borrowings. As at 31 December 2008 and 31 December 2007, if the interest rate of borrowings were to change by one basis point while all other variables remained constant, the Group's profit for the year would decrease/increase by RMB4,112,000 and RMB3,700,000, respectively, primarily due to the increase/decrease in interest expense on floating rate borrowings.

##### Other price risk

The Group does not face any equity securities or commodity price risk.

##### Currency risk

The Group has certain receivables denominated in foreign currencies. Management monitors foreign currency risk and uses foreign currency forward contracts to hedge a portion of the risk. Foreign currency forward contracts are not applicable for hedge accounting.

其他貨幣計值之金融資產：

應收賬款

銀行結存及現金

2008  
人民幣千元  
Rmb'000

人民幣千元

1,112,000

1,112,000

1,112,000

3,041,673

629,871

3,671,544

3,041,673

629,871

3,671,544



# 財務報表附註(續)

## Financial Statements (continued)

### 43. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES

Our financial risk management objectives and policies are to manage the financial risks of the Group in order to ensure the Group's ability to meet its financial obligations and to maximize the value of the Group's equity. The Group's financial risk management objectives and policies are to manage the financial risks of the Group in order to ensure the Group's ability to meet its financial obligations and to maximize the value of the Group's equity.

2008

匯率  
上升 減少

2008  
除稅前  
溢利的影響

除稅前

舊鯨鱗往菟菟脍鞏鞏

# 財務報表附註(續)

## F. 附屬公司 (續)

### 44. 主要附屬公司詳述

截至於二零零八年十二月三十一日，公司在中國建立並營運的主要附屬公司詳情如下：

### 44. PARTICULARS OF PRINCIPAL SUBSIDIARIES OF THE COMPANY

附屬公司名稱 Name of subsidiary	註冊資本 Registered share capital 人民幣千元	公司持有註冊資本 名義價值比例 Proportion of nominal value of registered capital held by the Company		主要活動 Principal activities
		直接 Directly	間接 Indirectly	
		%	%	
哈爾濱鍋爐廠有限責任公司	6	100	0	生產鍋爐
哈爾濱電機廠有限責任公司	6	100	0	生產蒸汽輪發動裝置和水渦輪發動裝置
哈爾濱電站工程有限責任公司	6	100	0	為電站提供工程服務
哈爾濱三利亞股份有限公司	6,666	100	0	非金屬合金表面處理、功能性膜層的開發和應用、電液漆、電解液及相關化工產品生產與銷售
哈爾濱動力科技貿易股份有限公司	6	0	100	貿易
哈爾濱汽輪機廠有限責任公司	6	60	40	生產電站汽輪機
哈爾濱東力房地產開發有限責任公司	6	0	100	房地產開發
哈爾濱哈鍋閥門股份有限公司	6	100	0	生產閥門
哈電發電設備國家工程研究中心有限公司	6	0	100	發電設備研發工程化技術
成都三利亞中瓷有限責任公司	6	0	100	輕合金材料、鋁特種工件、輕合金表面陶瓷化處理及相關技術的研究；電子產品、科研所需的原輔材料、零配件及相關產品的生產、加工及銷售

# 財務報表附註(續)

## Financial Statements (Continued)

### 44. 主要附屬公司詳述(續)

### 44. PARTICULARS OF PRINCIPAL SUBSIDIARIES OF THE COMPANY

附屬公司名稱 Name of subsidiary	註冊資本 Registered share capital 人民幣千元	公司持有註冊資本 名義價值比例 Proportion of nominal value of registered capital held by the Company		主要活動 Principal activities
		直接 Directly	間接 Indirectly	
		%	%	
哈爾濱鍋爐預熱器有限責任公司	100	100	0	研究及開發水力發電設備技術
秦皇島哈電置業房地產開發有限公司	100	100	0	房地產開發和租賃
哈爾濱電站設備製造廠	100	100	0	生產工程設備
哈爾濱哈電地產置業股份有限公司	100	50	50	房地產開發和租賃
哈爾濱汽輪機廠輔機工程公司	60	60	0	為渦輪提供工程服務
哈爾濱樂松購物廣場有限公司	100	100	0	房地產租賃

有限責任公司  
股份有限公司

註：根據從擁有哈爾濱哈電地產置業股份有限公司 6% 註冊資本的股東書面聲明中，其股東將會與集團意見一致，因此本集團能控制一半以上的公司投票權。

董事會認為以上表格列示了主要能影響本集團業績或資產之附屬公司。董事會認為載列其他附屬公司之詳情會使此報告篇幅過於冗長。

本年度沒有一家附屬公司發生任何債務擔保事項。

Note: The above table lists the principal subsidiaries of the Company which are expected to have a material effect on the Group's performance or assets. The Board of Directors considers that the disclosure of details of other subsidiaries would be too lengthy.

The Board of Directors considers that the above table lists the principal subsidiaries of the Company which are expected to have a material effect on the Group's performance or assets. The Board of Directors considers that the disclosure of details of other subsidiaries would be too lengthy.

No subsidiary of the Company has incurred any debt guarantee during the year.



## 重要事項揭示(續)

### D. 重要合約 (續) E. 重要事件 (續)

二零零八年五月二十二日，公司與印度公司簽訂了喜來雅二期擴建燃煤火電項目佳凱德亞臨界燃煤火電項目主機島設備供貨與服務合同，進一步鞏固了公司亞臨界機組產品在印度的市場地位。

二零零八年八月二十八日，公司與中國三峽總公司簽訂了向家壩溪洛渡共計台水輪發電機組供貨合同，創造了公司單次簽訂合同額最大的記錄。

二零零八年九月五日，公司與廣州發展實業控股集團股份有限公司簽訂了廣東珠江超超臨界機組三大主機設備供貨合同，是繼國電江蘇泰州項目後又一個百萬千瓦級機組三大主機成套供貨的項目。

二零零八年九月二十六日，公司與國核工程有限公司簽訂了三門#機組國內首台核電蒸發器供貨合同，使公司在國家第三代核電技術自主化依託項目核島主設備上實現了重大的歷史性突破。

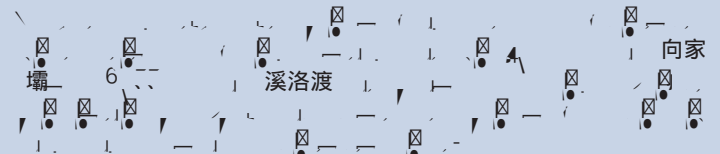
#### 6. 科研開發情況

二零零八年十二月三日，本公司「超臨界火電機組成套設備研製與工程應用」科研項目，榮獲國家科技進步一等獎。

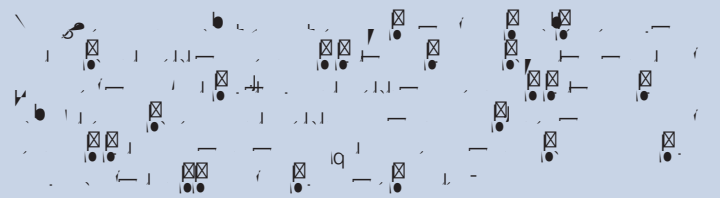
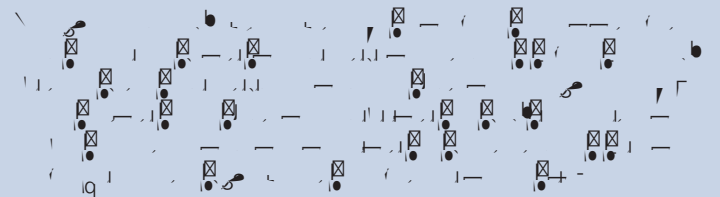
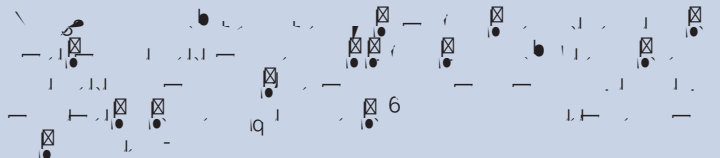
二零零八年十二月三日，本公司「鍋爐機組示範工程及國產化」和「萬噸合成氨成套技術與關鍵設備開發研製及應用」兩個科研項目分別榮獲國家科學技術進步獎二等獎。

二零零八年十二月三十日，本公司「三峽巨型全空冷水輪發電機組關鍵技術研究及設備研製」科研項目，榮獲中國機械工業科技進步特等獎和黑龍江省科技進步特等獎。

除以上事項外，本公司未有其他需披露而未披露之事項。



#### 6. Scientific research and development





## 公司資料(續)

1. 董事及高級管理人員 (Continued)

### 公司秘書

馬遂

### COMPANY SECRETARY

Ma Sui

### 核數師

岳華會計師事務所有限公司

### AUDITORS

Yuehua CPA Limited

執業會計師

香港

灣仔告士打道 6 號

聯合鹿島大廈七樓

Yuehua CPA Limited  
執業會計師  
香港  
灣仔告士打道 6 號  
聯合鹿島大廈七樓

中瑞岳華會計師事務所有限責任公司

China Rightson Yuehua Certified Public Accountant  
Company Limited

中華人民共和國

北京市朝陽區

霄雲路 6 號

鵬潤大廈 6 座

601 室

6

China Rightson Yuehua Certified Public Accountant  
Company Limited  
中華人民共和國  
北京市朝陽區  
霄雲路 6 號  
鵬潤大廈 6 座  
601 室  
6

### 法律顧問

中國法律

北京市海問律師事務所

中華人民共和國

北京

朝陽區

東三環北路 6 號

南銀大廈 601 室

### LEGAL ADVISORS

as to PRC Law

Haiwen & Partners

Haiwen & Partners  
中華人民共和國  
北京  
朝陽區  
東三環北路 6 號  
南銀大廈 601 室

香港法律

齊伯禮律師行

香港

中環

遮打道 6 號

曆山大廈

二十樓

as to Hong Kong Law

Richard Butler

Richard Butler  
香港  
中環  
遮打道 6 號  
曆山大廈  
二十樓

## 公司資料(續)

哈爾濱動力設備股份有限公司 (HARBIN POWER EQUIPMENT CO., LTD.)

### 上市資料

1 股  
香港聯合交易所  
編號： 0066

### 預托股份機構

紐約銀行  
美國托存證券  
111 號  
紐約 100 號  
6 室

### 投資者關係

111 號  
紐約 100 號  
6 室

### 股份過戶登記處

香港證券登記有限公司  
香港  
灣仔  
皇后大道東 157 號  
合和中心 17 樓  
157 號 6 室

### 公司資料索閱地點

哈爾濱動力設備股份有限公司  
董事會秘書局

中國  
哈爾濱市  
香坊區  
三大動力路 157 號 座

### 股東接待日

每月 10 日、 20 日、 30 日(節假日順延)  
上午： 9:00 - 11:00  
下午： 14:00 - 16:00  
電話： 64 64 64 64 或 64 64 64 64  
傳真： 64 64 64 64

### LISTING INFORMATION

1 股  
香港聯合交易所  
編號： 0066

### DEPOSITARY

紐約銀行  
美國托存證券  
111 號  
紐約 100 號  
6 室

### INVESTOR RELATIONS

111 號  
紐約 100 號  
6 室

### SHARE REGISTER AND TRANSFER OFFICE

#### Hong Kong Registrars Limited

111 號  
紐約 100 號  
6 室  
111 號  
紐約 100 號  
6 室

### INFORMATION ON THE COMPANY

#### Available at Secretary Office of the Board of Directors

111 號  
紐約 100 號  
6 室  
111 號  
紐約 100 號  
6 室

### SHAREHOLDERS RECEPTION TIME

每月 10 日、 20 日、 30 日(節假日順延)  
上午： 9:00 - 11:00  
下午： 14:00 - 16:00  
電話： 64 64 64 64 或 64 64 64 64  
傳真： 64 64 64 64

## 備查文件

### Documents Available to Shareholders

- 1. 本公司二零零八年度報告正本。
- 2. 本公司經審核之財務報表正本。

- 1. 本公司二零零八年度報告正本。
- 2. 本公司經審核之財務報表正本。

# 股東週年大會通知

## AGM Notice

茲通告哈爾濱動力設備股份有限公司(「本公司」)謹定於二零零九年六月十二日(星期五)上午九時在中華人民共和國黑龍江省哈爾濱市香坊區三大動力路10號座三樓會議大廳,舉行二零零八年股東週年大會,以便處理下列事項:

### 普通事項

- 審議並批准公司截至二零零八年十二月三十一日止年度的董事會報告書。
- 審議並批准公司截至二零零八年十二月三十一日止年度的監事會報告書。
- 審議並批准公司二零零八年一月一日至二零零八年十二月三十一日期間經審核帳目和核數師報告。
- 宣佈派發公司二零零八年年度股息每股人民幣 1.00 元(含適應稅金)。
- 委任鄒磊先生為本公司執行董事,任期至本屆董事會任期屆滿時止(附註 1)。

### 特別事項

- 6- 授權公司董事會有權委任任何人士填補董事會臨時空缺或增任為董事,其任期至本公司下一次股東大會完結時為止。
- 7- 授權公司董事會決定公司聘任核數師事項及授權公司董事會釐定其酬金。

### AS ORDINARY BUSINESS



### AS SPECIAL BUSINESS



## 股東週年大會通知(續)

A . . . . . | G . . . . . | . . . . . ( . . . . . )



# 股東週年大會通知(續)

Annual General Meeting (Continued)

### 附註：

- 為確持有權出席股東週年大會並表決和獲派予股東大會擬派的二零零八年度股息的股東名單，本公司將於二零零九年五月十二日至二零零九年六月十一日期間(包括首尾兩天)，暫停辦理股東名冊變更登記，暫停登記前已經在冊的股東有權出席股東週年大會並進行表決及有權獲派二零零八年度股息(如經該股東大會宣派)，暫停登記期間買入本公司股份的人士無權出席股東週年大會，亦無權獲派二零零八年度股息；
- 擬出席股東週年大會的股東應在二零零九年五月二十二日下午五時前，將擬出席會議的書面回覆送達公司的辦公通訊地址。
- 任何有權出席股東週年大會並有權表決的股東，均有權委派一個或多個人

### Notes:

- To ensure the list of shareholders entitled to attend the AGM and vote and to receive the dividend proposed for the 2008 financial year, the Company will suspend the registration of changes to the register of shareholders from 12 May 2009 to 11 June 2009 (including the first and last days), during which period shareholders registered before the suspension will be entitled to attend the AGM and vote and to receive the 2008 dividend (if declared by the AGM), while persons who acquire shares in the Company during the suspension will not be entitled to attend the AGM or to receive the 2008 dividend;
- Shareholders proposing to attend the AGM should submit their written proposals to the Company's office communication address no later than 5:00 pm on 22 May 2009.
- Any shareholder entitled to attend the AGM and vote has the right to appoint one or more

# 股東週年大會通知(續)

## A. . . . . G. . . . . ( . . . . )

6. 為了在發行任何股票時確保靈活性並給予董事會酌情權，董事會建議獲得股東的一般性授權。此一般性授權將授權董事會(或由董事會授權的董事)分別可配發、發行及處理最多現已發行內資股及境外上市外資股的 % 的股份。

在遵守下述第 及 段的條件的前提下，根據中華人民共和國《公司法》及上市地有關監管規定(不時修訂)，一般及無條件授權公司董事會行使公司的一切權力，在「有關期間」內配發、發行及處理新股，及決定配發及發行新股的條款及條件，包括以下條款：

- 擬發行的新股的類別及數目；
- 新股的定價方式和「或發行價格(包括價格區間)；
- 開始及結束發行的日期；
- 向現有股東發行的新股的類別及數目；及
- 作出或授予可能需要行使該等權力的建議、協議及購股選擇權。

前述第 段所述的批准將授權公司董事會於「有關期間」內作出或授予需要或可能需要於「有關期間」結束後行使該等權力的建議、協議及購股選擇權。

公司董事會根據前述第 段所述授權批准有條件或無條件配發及發行(不論是否根據購股選擇權或以其他方式配發及發行)的內資股新股和境外上市外資股新股的面值總額各自不得超過公司現已發行的內資股和境外上市外資股的 %。

4. 在根據前述第 段行使權力時，公司董事會必須：

— 遵守《中國》、公司上市地監管有關規定(不時修訂)，及取得中國證券監督管理委員會和其他有關的中國政府部門的批准。



